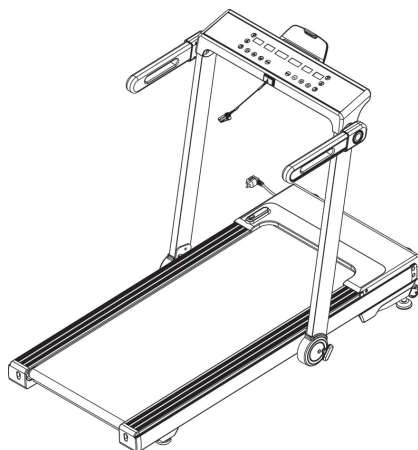




HS-2500LB ASPIRE



CZ Běžecový pás elektrický

IT Tapis roulant elettrico

DE Elektrisches Laufband

NL Elektrische loopband

EN Treadmill

PL Bieżnia elektryczna

ES Cinta de correr eléctrica

RO Bandă de alergare electrică

FR Tapis de course

SK Běžecový pás

HU Elektromos futópad

UA Електрична бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOŚIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / МОНТАЖ / УСТАНОВКА	15
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITÍEROČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	19
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	20
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	25
EN	INSTRUCTION	30
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	35
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	40
HU	IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	45
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	50
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	55
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	60
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	65
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	70
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	75



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce. Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecský pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecský pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecský pás neumísťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecský pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejkách, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžecskou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínejte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojeti zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravidelný srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závratě nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nevkládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost je 150 kg.



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.

Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Laufschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Stromausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzt werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 x 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktinformationen finden Sie später im Handbuch).
22. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 150 kg.

EN Warnings



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved, on condition that the product will be assembled and used according to the instruction. Treadmill should be assembled carefully, engine covered with lid. Device should be plugged properly. Remember to inform the users of the product about all of the warnings and precautions. We are not responsible for problems or injuries caused by use contrary to the instruction.

Before you start to exercise, consult the doctor or specialist. It is especially important for people after age of 35 or for people having health problems.

1. Treadmill is for home use only. Device can be used according to its purpose only.
2. Device is intended for adult use. The underage should be supervised by an adult during training.
3. Put the treadmill on horizontal, even, clean and free from other objects surface. Do not put the treadmill on the thick carpet, because it may interfere the proper ventilation. Do not put the treadmill close to water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, there can be a pause before the treadmill belt will start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with safety key was strapped to the clothing.
6. Wear proper clothing while exercising. Do not wear long, loose clothes, which can be wrapped by moving parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber soles.
7. Do not start to exercise up to 40 minutes after meal.
8. On first training hold on to handles, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. Keep the children and pets away from the device during training.
10. Immediately stop exercising if you feel: pressure or pain in chest, irregular heartbeat, difficulty in breathing, dizziness or discomfort during training. Before you go back to exercising, consult your health with doctor or specialist.
11. Do not plug the power cord to the middle wire; do not extend the wire and do not change its plug; do not put any heavy objects on the wire and do not leave it next to heat source; do not use the socket with several slots, it may cause fire or injury caused by electrocution.
12. If treadmill speeds up rapidly because of electronics failure or accidental speed change, the device will stop when the safety key will be unplugged from the console.
13. Unplug the device from power supply, if it isn't used. When you unplug it, do not pull the power cord to prevent its damage. Put the plug to safe socket with earthing circuit.
14. Do not put any objects or elements, which can damage the device, to any of the device part.
15. Treadmill is device intended to indoor use only. In order to avoid damage, store the device in dry, flat and clean place. Do not use the device in other purpose than training.
16. Avoid computer contact with water, because it may cause its damage or short circuit.
17. Device is not suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety area around the treadmill: 1000 x 2000mm.
20. Use the device when it's technically functional only. If you find faulty elements or hear disturbing sound, while using the device, stop exercising. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not make any regulations or modifications of device, except for the ones described in present instruction. In case of problems, contact the service (contact details are provided further in instruction).
22. The device was made in accordance to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum user weight is 150 kg.



LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL EQUIPO Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS REFERENCIAS.

La plena seguridad y eficacia de uso pueden alcanzarse siempre que el equipo se monte y utilice conforme a las instrucciones. La cinta de correr debe ensamblarse con cuidado y el motor debe estar protegido por su cubierta. El dispositivo debe conectarse correctamente a la alimentación eléctrica.

Recuerde informar a los usuarios del equipo de todas las limitaciones, advertencias y precauciones. No asumimos responsabilidad alguna por problemas o lesiones derivados del uso indebido o contrario a las normas establecidas en las presentes instrucciones.

Antes de iniciar los entrenamientos, consulte a un médico o especialista. Esto es especialmente importante para personas mayores de 35 años o con antecedentes de problemas de salud.

1. La cinta de correr es solo para uso doméstico. El dispositivo debe utilizarse exclusivamente conforme a su finalidad prevista.
2. El equipo está destinado a ser utilizado por personas adultas. Durante el entrenamiento, los menores deben permanecer bajo la supervisión de un adulto.
3. Coloque la cinta de correr sobre una superficie horizontal, nivelada, limpia y libre de otros objetos. No coloque la cinta sobre una alfombra gruesa, ya que podría interferir en la ventilación adecuada. No sitúe la cinta cerca del agua ni en el exterior.
4. Nunca ponga en marcha la cinta de correr estando de pie sobre el tapiz. Tras encender el equipo y ajustar la velocidad, puede producirse una breve pausa antes de que el tapiz empiece a moverse. Colóquese siempre sobre los rieles laterales hasta que el tapiz comience su movimiento.
5. Antes de empezar a utilizar la cinta, asegúrese de que la pinza con la llave de seguridad está fijada a la ropa.
6. Cuando entrene en la cinta, utilice ropa adecuada. No vista prendas largas o sueltas que puedan quedar atrapadas en las partes móviles del dispositivo. Use siempre calzado de running o aeróbic con suela de goma.
7. No comience a hacer ejercicio hasta pasados 40 minutos después de una comida.
8. Durante el primer entrenamiento, sujétese a los agarraderos hasta sentirse cómodo y familiarizado con el funcionamiento del dispositivo.
9. Durante la sesión de entrenamiento, mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del equipo.
10. Interrumpa el ejercicio de inmediato si experimenta presión o dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos u otras molestias durante el entrenamiento. Antes de volver a ejercitarse, consulte su estado de salud con un médico o especialista.
11. No conecte el cable de alimentación en medio de otro cable; no lo prolongue ni modifique su enchufe; no coloque objetos pesados sobre él ni lo deje cerca de fuentes de calor; no utilice un enchufe múltiple, ya que podría provocar un incendio o lesiones por descarga eléctrica.
12. Si la cinta aumenta bruscamente la velocidad debido a un fallo electrónico o a un cambio involuntario de velocidad, el dispositivo se detendrá cuando la llave de seguridad se desconecte de la consola.
13. Desconecte la alimentación cuando el dispositivo no esté en uso. Después de cortar la alimentación, no tire del cable para evitar dañarlo. Introduzca el enchufe en una toma segura con circuito de puesta a tierra.
14. No introduzca objetos ni elementos que puedan dañar el equipo en ninguna de sus partes.
15. La cinta de correr está diseñada para uso interior, no exterior. Para evitar daños, almacene el equipo en un lugar seco, plano y limpio, alejado de la luz solar directa. No utilice el producto para fines distintos al entrenamiento.
16. Evite el contacto del ordenador con el agua, ya que puede provocar daños o un cortocircuito.
17. El equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona puede utilizar el equipo al mismo tiempo.
19. Zona de seguridad alrededor de la cinta de correr: 1000 x 2000 mm.
20. Utilice el dispositivo únicamente cuando sea técnicamente seguro. Si encuentra componentes defectuosos o escucha sonidos inusuales procedentes del equipo durante su uso, deje de entrenar. No utilice el dispositivo hasta que el problema se haya solucionado.
21. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo, excepto los descritos en este manual. En caso de problemas, póngase en contacto con el servicio técnico (la información de contacto figura más adelante en el manual).
22. El dispositivo se ha fabricado conforme a la norma EN 957-6 + A1:2014-07.
23. El peso máximo permitido del usuario es de 150 kg.



**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL.
CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.**

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 x 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 150 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA.

A használat teljes biztonsága és hatékonysága akkor érhető el, ha a termék összeszerelése és használata az utasításoknak megfelelően történik. A futópádot gondosan kell összeszerelni, a készüléket vízszintes helyzetben kell használni. A készülék dugaszát megfelelően kell csatlakoztatni. Kérjük, tájékoztassa a termék felhasználóit az összes figyelmeztetésről és óvintézkedésről. Nem vállalunk felelősséget olyan problémákért vagy sérülésekért, amelyeket az utasításokkal ellentétes használat okoz.

Az edzés megkezdése előtt konzultáljon orvosával vagy szakorvossal. Ez különösen fontos a 35 év feletti személyek vagy egészségügyi problémákkal rendelkező személyek esetében.

1. A futópádot kizárólag otthoni használatra szolgál. A készülék rendeltetésének megfelelően használható.
2. A készülék felnőtt felhasználók számára készült. A kiskorú személyeket edzés közben fel kell figyelnie.
3. A futópádot vízszintes, egyenes, tiszta és egyéb tárgytól mentes felületre helyezze. Ne helyezze a futópádot vastag szőnyegre, mert az zavarhatja a futópádot megfelelő szellőzését. Ne helyezze a futópádot víz vagy más folyadék közelébe.
4. Soha ne indítsa el a futópádot úgy, hogy a futószalagon áll. A készülék bekapcsolásakor és a sebesség beállításakor rövid késedelem lehet, mielőtt a futószalag elindul. Mindig álljon az oldalsó sínekre, amíg a szalag el nem indul.
5. A futópádot használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulcs csipesszel megfelelően a ruházatához van rögzítve.
6. Edzés közben viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen hosszú, laza ruházatot, amelyet a készülék mozgó alkatrészei behúznak. Futás közben mindig viseljen csúszásmentes talpú sportcipőt.
7. Étkezés után legalább 40 percig ne kezdjen edzeni.
8. Az első edzések során kapaszkodjon a kapaszkodókba, amíg kényelmesen nem érzi magát, és meg nem ismeri a készülék működését.
9. Edzés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha fájdalmat érez a mellkasában, szabálytalan szívverést, légzési nehézséget, szédülést vagy kellemetlenséget tapasztal edzés közben. Mielőbb forduljon orvosához vagy szakorvoshoz.
11. Ne dugja a tápkábel hosszabbítóba; ne hosszabbítsa meg a vezetékét, és ne módosítsa annak csatlakozóját; ne helyezzen nehéz tárgyakat a vezetékekre, és ne vezesse a vezetékét forró felület közelében; ne használja a csatlakozóját több készülék egyidejű táplálására, mert ez tüzet vagy sérülést okozhat az áramvezetés hibája miatt.
12. Ha a futópádot hirtelen gyorsan felgyorsul elektronikai hiba vagy véletlen sebességváltozás miatt, a készülék leáll, amikor a biztonsági kulcsot kihúzzák a konzolból.
13. Használaton kívül húzza ki a készüléket az áramforrásból. A csatlakozó kihúzásakor ne a tápkábelt húzza, hogy elkerülje annak sérülését. A dugaszt biztonságos, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
14. Ne helyezzen éles tárgyakat vagy elemeket, amelyek károsíthatják a készüléket, a készülék bármely részére.
15. A futópádot kizárólag beltéri használatra szolgál. A készüléket száraz, hűvös és tiszta helyen tárolja. Ne használja a készüléket tornateremben vagy uszodában, illetve nedves vagy páras helyiségben.
16. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az a készülék károsodását vagy rövidzárlatot okozhat.
17. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célú használatra.
18. Egyre csak egy személy használhatja a készüléket.
19. Biztonsági terület a futópádot körül: 1000 × 2000 mm.
20. A készüléket csak műszakilag megfelelő állapotban használja. Ha hibás elemeket talál vagy zavaró hangot hall használat közben, hagyja abba az edzést. Ne használja a készüléket, amíg a probléma meg nem oldódik.
21. Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken, kivéve azokat, amelyek jelen útmutatóban szerepelnek. Probléma esetén forduljon a szervizhez (az elérhetőségek az útmutató további részében találhatók).
22. A készülék az EN 957-6+A1:2014-07 szabványnak megfelelően készült.
23. A maximális felhasználói testúly 150 kg.



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DELL'USO E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La piena sicurezza e l'efficacia d'uso possono essere garantite solo se l'attrezzatura viene assemblata e utilizzata secondo il presente manuale. Il tapis roulant deve essere montato con attenzione e il motore deve essere protetto dalla copertura. Il dispositivo deve essere collegato correttamente all'alimentazione.

Ricordare di informare gli utilizzatori dell'attrezzatura riguardo a tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per problemi o lesioni derivanti da un utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale.

Prima di iniziare l'allenamento, consultare un medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o che hanno avuto problemi di salute in passato.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo deve essere utilizzato solo conformemente alla sua destinazione d'uso.
2. L'attrezzatura è destinata all'uso da parte di persone adulte. Durante l'allenamento, i minorenni devono trovarsi sotto la supervisione di un adulto.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, uniforme, pulita e libera da altri oggetti. Non collocare il tapis roulant su un tappeto spesso, poiché potrebbe compromettere la corretta ventilazione. Non posizionare il dispositivo in prossimità di acqua o all'esterno.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando sul nastro di corsa. Dopo l'accensione e l'impostazione della velocità può esserci un breve ritardo prima dell'avvio del movimento del nastro. Posizionarsi sempre sulle barre laterali finché il nastro non inizia a muoversi.
5. Prima di iniziare a utilizzare il tapis roulant, assicurarsi che la clip con la chiave di sicurezza sia fissata all'indumento.
6. Durante l'allenamento indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare capi lunghi e larghi che potrebbero essere trascinati dagli elementi in movimento del dispositivo. Indossare sempre scarpe da corsa o da aerobica con suole in gomma.
7. Non iniziare l'esercizio prima che siano trascorsi almeno 40 minuti dal pasto.
8. Durante il primo allenamento, tenersi alle maniglie finché non ci si sente a proprio agio e non si ha familiarità con il funzionamento del dispositivo.
9. Durante l'allenamento tenere bambini e animali domestici lontani dall'attrezzatura.
10. Interrompere immediatamente l'esercizio in caso di pressione o dolore al torace, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, capogiri o qualsiasi altro disagio durante l'allenamento. Consultare un medico o uno specialista prima di riprendere l'esercizio.
11. Non collegare il cavo di alimentazione utilizzando prolunghe improvvisate; non allungare il cavo né modificarne la spina; non collocare oggetti pesanti sul cavo e non lasciarlo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese multiple, poiché potrebbero provocare incendi o lesioni da scossa elettrica.
12. Se il tapis roulant aumenta improvvisamente la velocità a causa di un guasto elettronico o di un'impostazione involontaria, il dispositivo si arresterà quando la chiave di sicurezza verrà rimossa dalla console.
13. Scollegare l'alimentazione quando il dispositivo non è in uso. Dopo avere scollegato la spina, non tirare il cavo di alimentazione per evitare danni. Inserire la spina in una presa sicura dotata di messa a terra.
14. Non introdurre oggetti o elementi in nessuna parte del dispositivo, poiché potrebbero danneggiarlo.
15. Il tapis roulant è progettato per l'uso esclusivamente in ambienti interni. Per evitare danni, conservare l'attrezzatura in un luogo asciutto, piano e pulito, lontano dalla luce solare diretta. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi dall'allenamento.
16. Evitare il contatto del computer con l'acqua, poiché potrebbe causarne il danneggiamento o provocare un cortocircuito.
17. L'attrezzatura non è adatta a scopi riabilitativi.
18. L'attrezzatura può essere utilizzata da una sola persona alla volta.
19. Area di sicurezza attorno al tapis roulant: 1000×2000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo quando è tecnicamente efficiente. Se si individuano componenti difettosi o se durante l'uso si avvertono rumori anomali provenienti dal dispositivo, interrompere l'esercizio. Non utilizzare l'attrezzatura finché il problema non è stato risolto.
21. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo diverse da quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare il servizio di assistenza (i dati di contatto sono riportati nella parte successiva del manuale).
22. Il dispositivo è conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Il peso massimo consentito dell'utilizzatore è di 150 kg.



LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en doeltreffendheid kunnen uitsluitend worden gegarandeerd wanneer de loopband wordt gemonteerd en gebruikt overeenkomstig de instructies. De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd en de motor moet zijn afgedekt met de daarvoor bestemde kap. Het apparaat moet correct op de stroomvoorziening worden aangesloten.

Zorg ervoor dat alle gebruikers van het apparaat op de hoogte zijn van alle beperkingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor problemen of letsel dat voortvloeit uit handelen in strijd met de bepalingen van deze handleiding.

Voor aanvang van de training dient men een arts of specialist te raadplegen. Dit is bijzonder belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of voor personen met gezondheidsproblemen in het verleden.

1. De loopband is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig de bedoelde toepassing.
2. Het toestel is ontworpen voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen mogen het toestel uitsluitend gebruiken onder toezicht van een volwassene.
3. Plaats de loopband op een horizontale, egale, schone en obstakelvrije ondergrond. Plaats de loopband niet op een dik tapijt, aangezien dit de correcte ventilatie kan belemmeren. Zet de loopband niet in de nabijheid van water of buiten.
4. Start de loopband nooit terwijl je op de loopbandband staat. Na het inschakelen van de voeding en het instellen van de snelheid kan er een korte vertraging optreden voordat de band begint te bewegen. Ga altijd op de zijsteunen staan tot de band in beweging komt.
5. Voordat je de loopband gebruikt, controleer je of de clip met de veiligheidssleutel aan je kleding is bevestigd.
6. Draag tijdens het trainen geschikte kleding. Draag geen lange, losse kledingstukken die door bewegende onderdelen kunnen worden meegetrokken. Draag altijd hardloop- of aerobicschoenen met rubberen zolen.
7. Begin niet met trainen binnen 40 minuten na een maaltijd.
8. Tijdens de eerste training houd je de handgrepen vast totdat je je comfortabel voelt en vertrouwd bent met de werking van het apparaat.
9. Houd tijdens het trainen kinderen en huisdieren uit de buurt van het toestel.
10. Stop onmiddellijk met trainen wanneer je druk of pijn op de borst, een onregelmatige hartslag, ademhalingsproblemen, duizeligheid of enig ander ongemak voelt. Raadpleeg een arts of specialist voordat je de training hervat.
11. Sluit het netsnoer niet halverwege aan; verleng het snoer niet en wijzig de stekker niet; plaats geen zware voorwerpen op het snoer en houd het uit de buurt van warmtebronnen; gebruik geen stopcontact met meerdere openingen, omdat dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
12. Indien de loopband door een elektronische storing of onbedoelde snelheidswijziging plotseling versnelt, stopt het apparaat zodra de veiligheidssleutel van de console wordt losgetrokken.
13. Schakel de stroom uit wanneer het apparaat niet in gebruik is. Trek niet aan het netsnoer na het uitschakelen om beschadiging te voorkomen. Steek de stekker in een veilig geaard stopcontact.
14. Steek geen voorwerpen of onderdelen die het toestel kunnen beschadigen in welke opening dan ook.
15. De loopband is bestemd voor gebruik binnenshuis en niet voor gebruik buiten. Om schade te voorkomen, bewaar het toestel op een droge, vlakke en schone plaats, beschermd tegen direct zonlicht. Gebruik het product uitsluitend voor trainingsdoeleinden.
16. Vermijd contact van de computer met water, omdat dit schade of kortsluiting kan veroorzaken.
17. Het toestel is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
18. Het toestel mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
19. Veiligheidszone rond de loopband: 1000×2000 mm.
20. Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het technisch in orde is. Indien je defecte onderdelen ontdekt of een ongewoon geluid hoort tijdens het gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het toestel niet voordat het probleem is verholpen.
21. Voer geen aanpassingen of wijzigingen uit aan het toestel, behalve die welke in deze handleiding worden beschreven. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (contactgegevens zijn verderop in deze handleiding vermeld).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Het maximaal toegestane gebruikersgewicht bedraagt 150 kg.



PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA SPRZĘTU DOKŁADNIE PRZECZYTAJ CAŁĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie biegowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazdka z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 × 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest prawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 150 kg.



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Siguranța și eficiența completă a utilizării pot fi obținute cu condiția ca produsul să fie asamblat și utilizat conform instrucțiunilor. Banda de alergare trebuie asamblată cu atenție, dispozitivul trebuie utilizat în poziție orizontală. Ștecherul dispozitivului trebuie conectat corespunzător. Vă rugăm să informați utilizatorii produsului despre toate avertismentele și măsurile de precauție. Nu suntem responsabili pentru problemele sau vătămările cauzate de utilizarea contrară instrucțiunilor.

Înainte de a începe exercițiile, consultați medicul sau specialistul. Acest lucru este deosebit de important pentru persoanele cu vârsta peste 35 de ani sau pentru persoanele cu probleme de sănătate.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv utilizării la domiciliu. Dispozitivul poate fi utilizat conform destinației sale.
2. Dispozitivul este destinat utilizatorilor adulți. Minorii trebuie supravegheați de un adult în timpul antrenamentului.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață orizontală, plană, curată și lipsită de alte obiecte. Nu așezați banda de alergare pe un covor gros, deoarece acesta poate împiedica ventilația corespunzătoare a benzii de alergare. Nu așezați banda de alergare lângă apă sau alte lichide.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare stând pe banda de rulare. La pornirea dispozitivului și setarea vitezei poate exista o scurtă întârziere înainte ca banda să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe șinele laterale până când banda începe să se miște.
5. Înainte de utilizarea benzii de alergare, asigurați-vă că clema cheii de siguranță este fixată corespunzător de îmbrăcăminte.
6. Purtați îmbrăcăminte adecvată în timpul exercițiilor. Nu purtați haine lungi și largi care pot fi prinse de piesele în mișcare ale dispozitivului. Purtați întotdeauna încălțăminte sport cu talpă antiderapantă în timpul alergării.
7. Nu începeți exercițiile mai devreme de 40 de minute după masă.
8. La primele antrenamente, țineți-vă de mână până când vă simțiți confortabil și cunoașteți modul de funcționare al dispozitivului.
9. Țineți copii și animalele de companie la distanță de dispozitiv în timpul antrenamentului.
10. Opiți imediat exercițiile dacă simțiți dureri în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețală sau disconfort în timpul antrenamentului. Consultați cât mai curând medicul sau specialistul.
11. Nu conectați cablul de alimentare la un prelungitor; nu prelungiți cablul și nu modificați ștecherul acestuia; nu așezați obiecte grele pe cablu și nu lăsați cablul lângă o suprafață fierbinte; nu utilizați priza pentru alimentarea simultană a mai multor dispozitive, deoarece aceasta poate provoca incendiu sau vătămări cauzate de conducerea defectuoasă a curentului electric.
12. Dacă banda de alergare accelerează brusc rapid din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei modificări accidentale a vitezei, dispozitivul se va opri atunci când cheia de siguranță este scoasă din consolă.
13. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare dacă nu este utilizat. Atunci când scoateți ștecherul, nu trageți de cablul de alimentare pentru a preveni deteriorarea acestuia. Păstrați ștecherul într-un loc sigur, departe de copii.
14. Nu puneți obiecte sau elemente ascuțite, care pot deteriora dispozitivul, pe nicio parte a dispozitivului.
15. Banda de alergare este destinată exclusiv utilizării în interior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, răcoros și curat. Nu utilizați dispozitivul în sală de sport sau la piscină, nici într-o încăpere umedă sau cu umiditate ridicată.
16. Evitați contactul cu apa, deoarece acesta poate provoca deteriorarea dispozitivului sau scurtcircuit.
17. Dispozitivul nu este potrivit pentru utilizare în scopuri de reabilitare.
18. Dispozitivul poate fi utilizat de o singură persoană în același timp.
19. Zona de siguranță în jurul benzii de alergare: 1000 x 2000 mm.
20. Utilizați dispozitivul numai dacă este în stare tehnică corespunzătoare. Dacă observați elemente defecte sau auziți zgomote deranjante în timpul utilizării, opriți exercițiile. Nu utilizați dispozitivul până la remedierea problemei.
21. Nu efectuați nicio modificare asupra dispozitivului, cu excepția celor descrise în prezentul manual. În caz de probleme, contactați service-ul (datele de contact sunt furnizate în continuarea instrucțiunilor).
22. Dispozitivul a fost realizat în conformitate cu standardul EN 957-6+A1:2014-07.
23. Greutatea maximă a utilizatorului este de 150 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás nekladte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných koľajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pracka s bezpečnostným kľúčom je pripravená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukovätí zariadenia, až kým sa neoboznámate s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravidelný pulz, ťažkosť s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosti, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel nekladte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nekladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevýkonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna povolená hmotnosť – 150 kg.



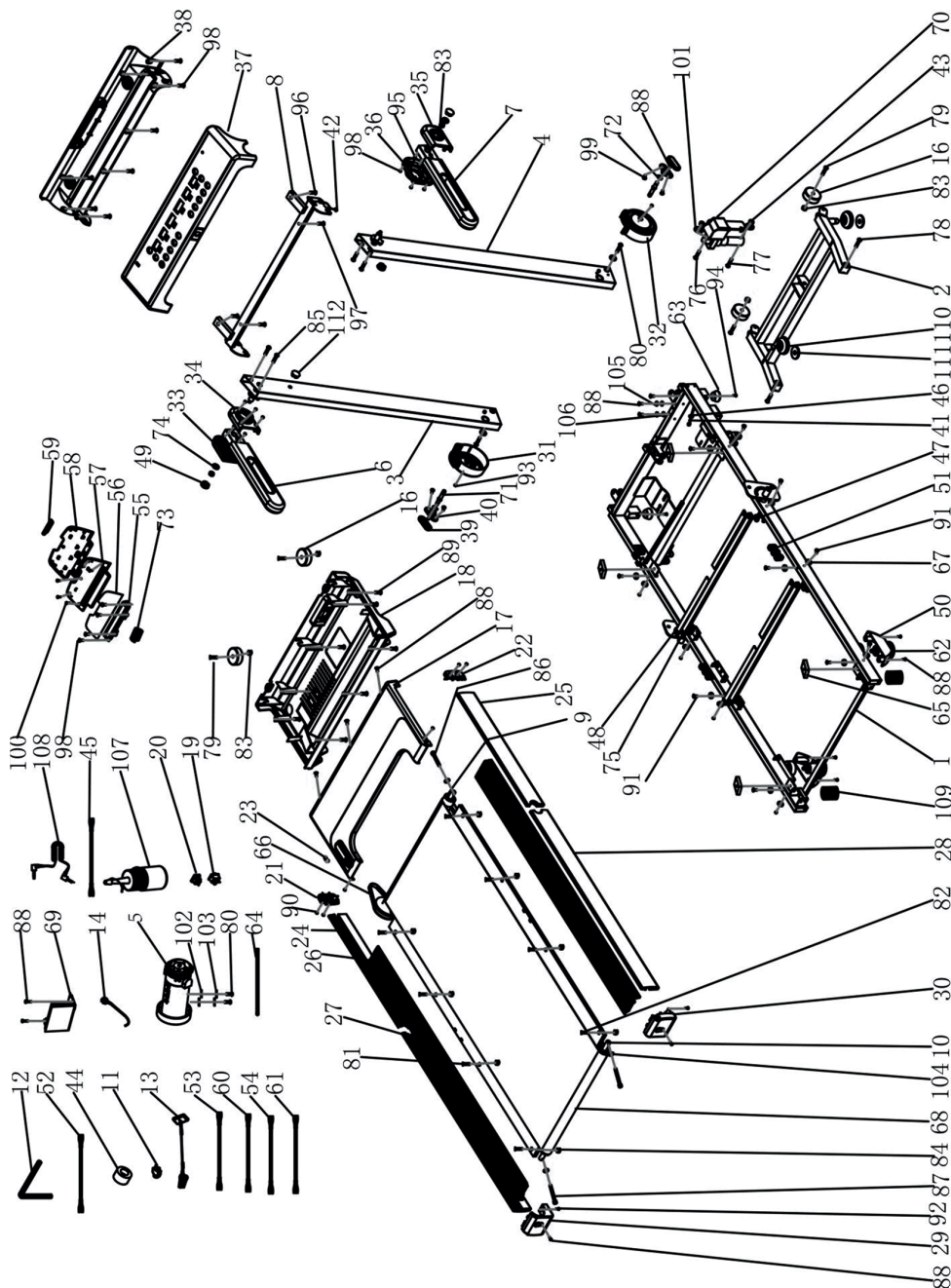
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

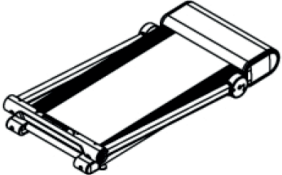
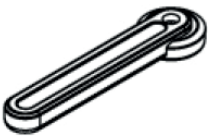
Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтеся, що пряжка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підошвою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої в електроніці або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 x 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимально допустима вага користувача – 150 кг.





1  ×1	6  ×1	7  ×1
12  ×1	13  ×1	14  ×1
57  ×1	71  ×2	107  ×1



CZ Upozornění! Nezapínejte napájení před dokončením montáže běžeckého pásu.

DE Achtung! Schalten Sie die Stromversorgung nicht ein, bevor die Montage des Laufbands abgeschlossen ist.

EN Warning! Do not switch on the power before the treadmill assembly is completed.

ES ¡Advertencia! No conecte la alimentación antes de finalizar el montaje de la cinta de correr.

FR Avertissement ! Ne mettez pas l'alimentation sous tension avant d'avoir terminé le montage du tapis de course.

HU Figyelmeztetés! Ne kapcsolja be a tápellátást, amíg a futópád összeszerelése nincs befejezve.

IT Avvertenza! Non attivare l'alimentazione prima di completare il montaggio del tapis roulant.

NL Waarschuwing! Schakel de stroom niet in voordat de montage van de loopband is voltooid.

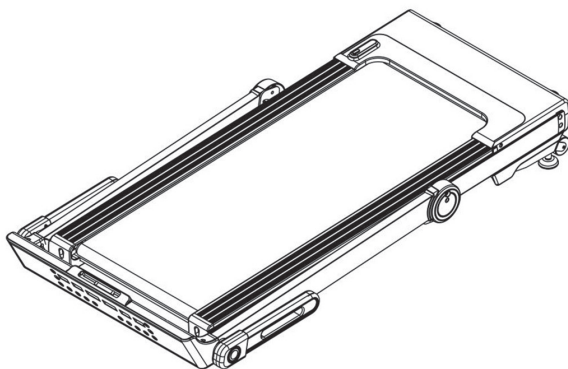
PL Uwaga! Nie włączaj zasilania prze zakończeniem montażu bieżni.

RO Avertisment! Nu porniți alimentarea înainte ca asamblarea benzii de alergare să fie finalizată.

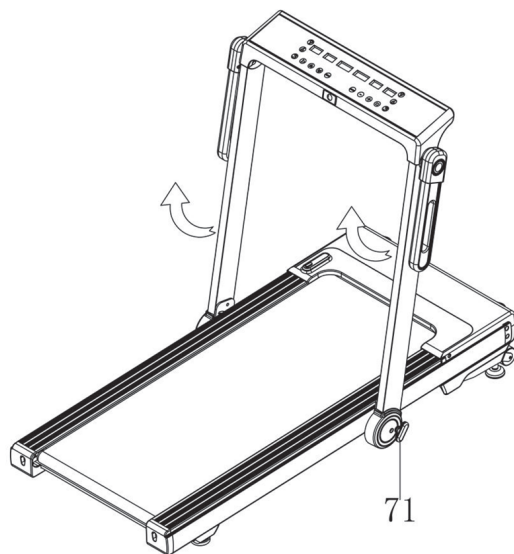
SK Upozornenie! Nezapínajte napájanie pred dokončením montáže bežeckého pásu.

UA Увага! Не вмикайте живлення до завершення монтажу бігової доріжки.

1/4

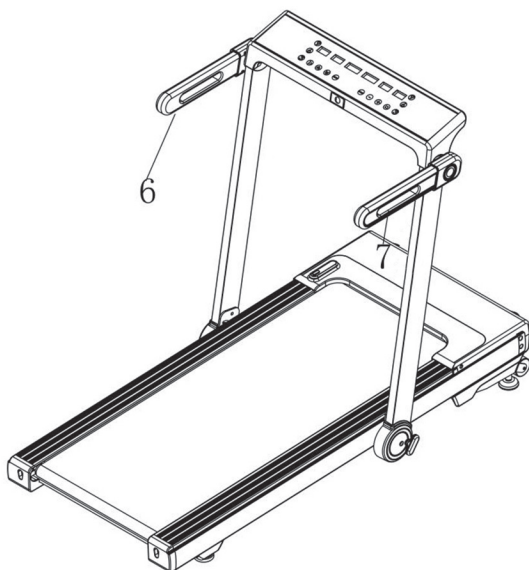


2/4

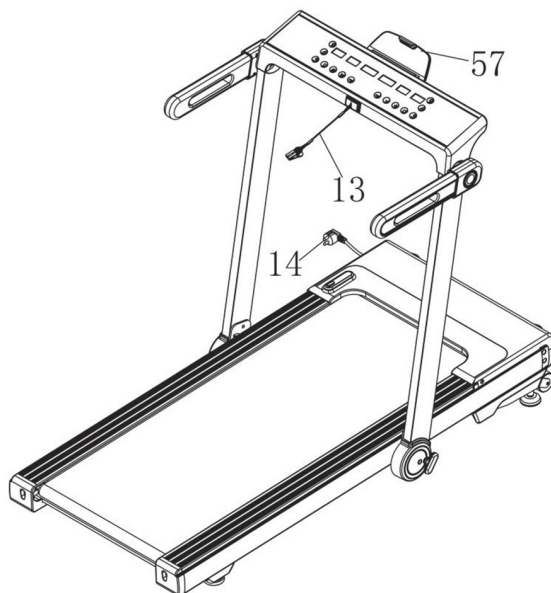


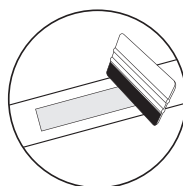
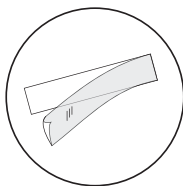
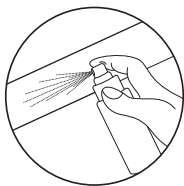


3/4



4/4





CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

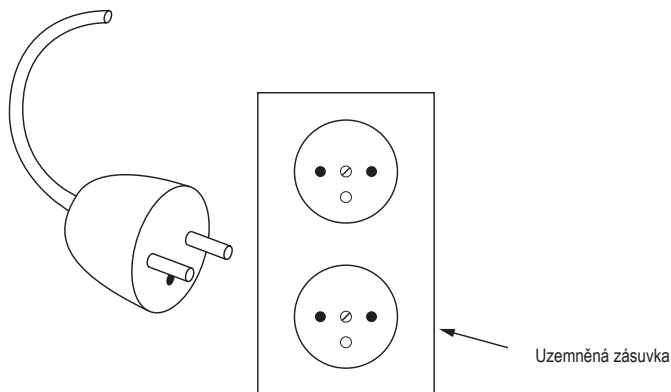
CZ týka sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanați codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.



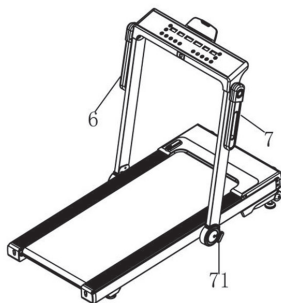


Běžeký pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

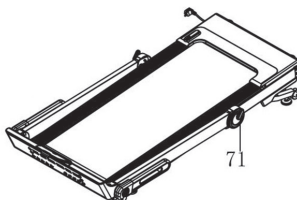
NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud nesedí se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).

CZ Složení běžeckého pásu



A-A



A-B

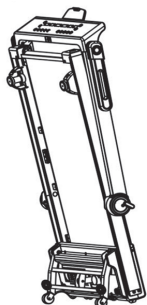


A-C

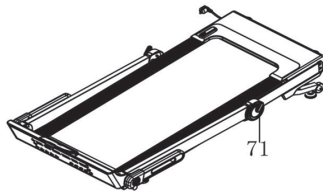
1. Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
2. Nastavte levou a pravou rukojeť (6 a 7) do polohy uvedené na obrázku A-A.
3. Uvolněte šroub (71) – uđělejte asi 20 otáček, vytáhněte ji a následně sklopte sloupky vodorovně, jak je to znázorněno na obrázku (A-B).
Zašroubujte šrouby (71) do sloupků.
4. Vyjměte bezpečnostní klíč (13).
5. Nastavte běžecký pás do polohy uvedené na obrázku A-C.

Pozor! Umístěte složený běžecký pás poblíž zdi. Pokud jsou v domácnosti děti nebo domácí mazlíčci, běžecký pás nerozkládejte, protože by se mohl náhodně převrátit.

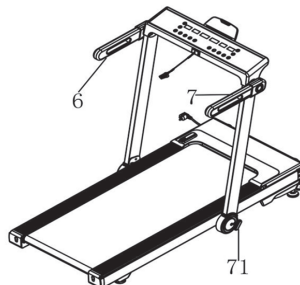
CZ Rozložení běžeckého pásu



A-A



A-B



A-C

Pozor! Při rozložení běžeckého pásu se ujistěte, že v blízkosti nejsou žádní lidé ani zvířata.

1. Držte základnu běžeckého pásu a pomalu jej umístěte do vodorovné polohy, jak je znázorněno na obrázku A-B.
2. Povolte šrouby (71) a vytáhněte je. Zvedněte konzolu spolu se sloupky a postavte visle, jak je znázorněno na obrázku A-C.
3. Šrouby (71) pevně dotáhněte ke sloupkům.
4. Nastavte levou a pravou rukojeť (6 a 7) do vodorovné polohy, jak je znázorněno na obrázku A-C.



VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo opravou zařízení ho vždy odpojte od napájení.

Čištění

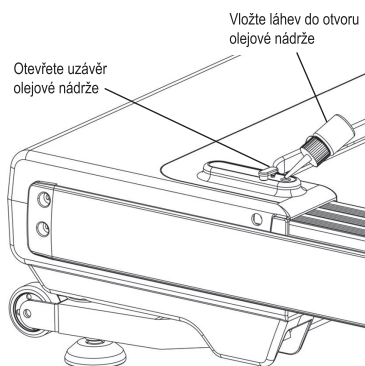
- Udržování běžícího pásu v čistotě výrazně prodlouží jeho životnost.
- Běžecský pás udržujte čistý, pravidelně odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžecského pásu, jakož i boční kolejnice.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte silné látky ani ostré čisticí materiály, které mohou zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.
- Na běžecském pásu vždy noste čistou běžecskou obuv, čímž se sníží hromadění nečistot pod pásem.

VAROVÁNÍ! Před odpojením krytu motoru vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Kryt motoru vytáhněte nejméně jednou ročně a vysajte prostor motoru.

Mazání běžícího pásu a desky

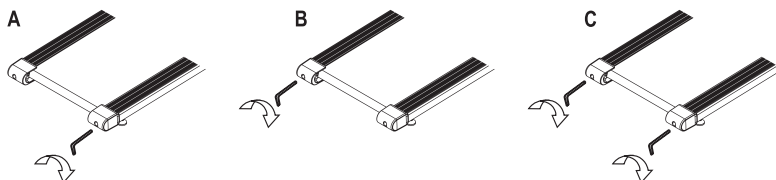
1. Tento model běžecského pásu je mazán výrobcem. Tření mezi běžecskou plochou a pásem hraje velmi důležitou roli při provozu a životnosti běžecského pásu, což vyžaduje pravidelné mazání.
2. Doporučujeme se pravidelná kontrola desky. Pokud zjistíte poškození desky, musíte se obrátit na naše servisní oddělení.
3. Frekvence mazání závisí na provozních podmínkách.
4. Plochu doporučujeme namazat podle následujícího harmonogramu:
 - nízká frekvence používání (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně,
 - průměrná frekvence používání (3–5 hodin / týden) – každých šest měsíců,
 - intenzivní frekvence používání (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce.
5. Doporučujeme se použítí beztukového maziva.

Poznámka! Jakékoli opravy běžecského pásu vyžadují profesionálního servisu.



Centrování běžecského pásu

1. Pro udržení dlouhé životnosti zařízení, doporučujeme po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku odpojit běžecský pás od zdroje napájení na 10 minut.
2. Volně nainstalovaný běžící pás se během běhu stěží posouvá a může způsobit, že uživatel během cvičení sklouzne. Příliš velké napětí (napnutí) běžícího pásu může způsobit snížení výkonu motoru a vytvořit větší tření mezi válečkem a pásem.
3. Běžecský pás položte na vodorovný povrch. Zapněte běžecský pás s rychlostí asi 6–8 km/h.
 - Pokud je pás posunut směrem doprava, vytáhněte pravý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na pravé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. A).
 - Pokud je pás posunut směrem doleva, vytáhněte levý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na levé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. B).
 - Pokud pás stále není vystředěn, opakujte výše uvedené kroky, dokud pás není vystředěn.
 - Napnutí běžecského pásu občas upravte tak, aby se zabránilo jeho uvolnění během tréninku. Vytáhněte koncové kryty, otáčejte levým a pravým seřizovacím ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky a pak znovu začněte běh. Zkontrolujte napnutí pásu, dokud bude správné napnutí (obr. C).



Kód chyby	Možná příčina	Možná řešení
E01	Chyba komunikace. Kabely z počítače a spodní řídicí desky nejsou správně připojeny.	1. Zkontrolujte, zda jsou kabely počítače a spodní řídicí desky pevně připojeny. 2. Ujistěte se, že IC ve spodní ovládací desce je správně zasunutý. Pokud ne, vyjměte jej a znovu vložte. 3. Pokud je napájení spodní řídicí desky nesprávné, vyměňte ji za novou.
E02	Ochrana proti nárazu. Hodnota vstupního napětí je nižší, než je požadováno.	1. Zkontrolujte, zda je napájení správné. Pokud je nižší, změňte napětí na potřebné pro provoz běžecského pásu a resetujte zařízení. 2. Zkontrolujte zapojení kabelů k motoru. 3. Zkontrolujte ovládací panel a v případě potřeby jej vyměňte.
E03	Signál snímače rychlosti není přijímán ovládacím panelem.	1. Pokud snímač rychlosti nepracuje, zkontrolujte, zda svítí signální světlo senzoru. Pokud ne, může to znamenat poruchu snímače. Vyměňte ho za nový. 2. Zkontrolujte, zda je zástrčka snímače rychlosti správně připojena. Pokud ne, odpojte ji a znovu se připojte. 3. Zkontrolujte poškození magnetického senzoru. Pokud zjistíte poškození, nahraďte jej novým.
E04	Mechanismus sklonu běžecského pásu nefunguje. Mechanismus sklonu je poškozen nebo kabel není správně připojen nebo byl poškozen.	1. Zkontrolujte, zda je kabel motoru pohánějící sklon správně připojen. Připojení by mělo odpovídat značce na ovládací desce. 2. Zkontrolujte, zda není poškozen nebo zlomen žádný kabel. 3. Poškozený kabel nebo podpěru sklonu vyměňte za nové.
E05	Ochrana vůči přetížení. Napětí je příliš nízké nebo vysoké. Řídicí modul je poškozen.	1. Zkontrolujte napětí. Změna na běžící pás potřebný k provozu. 2. Pás se setkává s velkým odporem. Namažte ho podle pokynů v této příručce. 3. Zkontrolujte fungování motoru, pokud je poškozen, vyměňte ho.



Výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Maximální výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Čistá hmotnost	~56 kg
Rozsah rychlosti	1,0–18,0 km/h



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



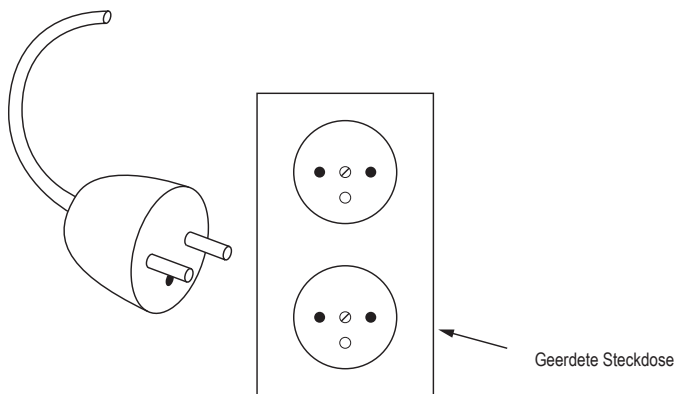
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Opatřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.

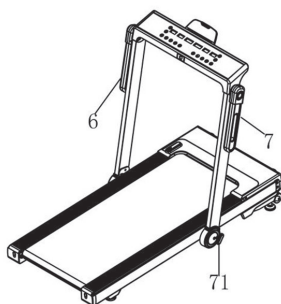


Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

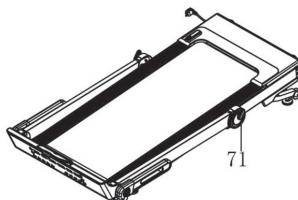
ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).

DE Zusammenklappen



A-A



A-B

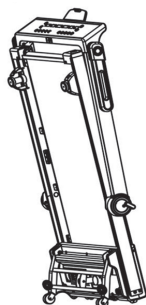


A-C

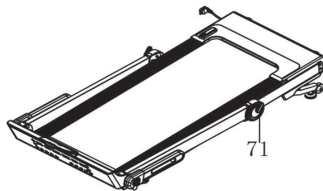
1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den linken und rechten Griff (6 und 7) in die in Abbildung A-A angegebene Position.
3. Lösen Sie die Einstellschraube (71) – drehen Sie sie ca. 20 Umdrehungen, entfernen Sie sie und falten Sie die Säulen wie in Abbildung A-B gezeigt horizontal. Einstellschraube wieder festziehen.
4. Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel.
5. Bringen Sie das Laufband in die Position, die auf der Abbildung A-C dargestellt ist.

Achtung! Stellen Sie das zusammengeklappte Laufband in die Nähe einer Wand. Wenn sich Kinder oder Haustiere im Haus befinden, klappen Sie das Laufband nicht zusammen, da es versehentlich umkippen könnte.

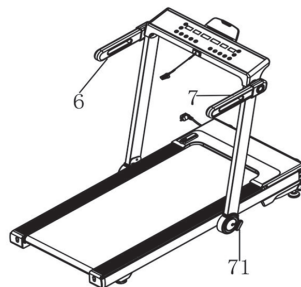
DE Aufklappen



A-A



A-B



A-C

Achtung! Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden, wenn Sie das Laufband ausklappen.

1. Halten Sie den Laufbandrahmen fest und stellen Sie ihn langsam in eine horizontale Position, wie in Abbildung A-B gezeigt.
2. Lösen Sie die Schrauben (71) und entfernen Sie sie. Heben Sie die Konsole zusammen mit den Säulen an und stellen Sie sie vertikal wie in Abbildung A-C gezeigt.
3. Ziehen Sie die Schrauben (71) fest an den Säulen an.
4. Stellen Sie den linken und rechten Griff (6 und 7) in eine horizontale Position, wie in Abbildung A-C gezeigt.



Achtung! Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus.

Reinigung

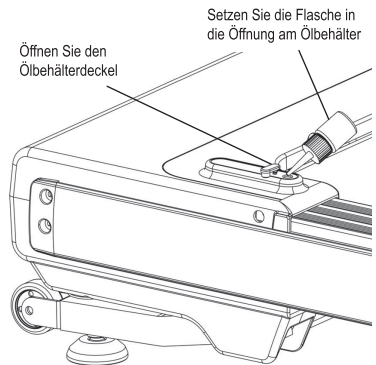
- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängert sich die Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie Ihre Geräte sauber, indem Sie regelmäßigen Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufriemens sowie die Seitenschienen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.
- Tragen Sie immer saubere Laufschuhe auf dem Laufband. Dadurch wird die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufbandgurt verringert.

Achtung! Bevor Sie die Motorabdeckung abnehmen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus. Mindestens einmal pro Jahr sollte die Motorabdeckung abgebaut werden um den Staub unter der Abdeckung zu saugen.

Schmierung der Lauffläche

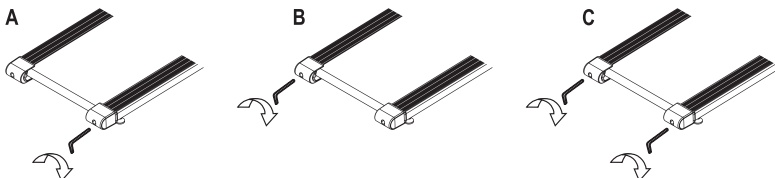
1. Das Laufband wurde bereits im Werk geschmiert. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Schmierung des Laufbandes hin und wieder zu überprüfen, um sicherzustellen, daß Ihr Laufband einwandfrei funktioniert.
2. Sollten Sie feststellen, dass die Lauffläche beschädigt ist, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
3. Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Betriebsbedingungen ab.
4. Es wird empfohlen, die Lauffläche nach folgendem Schema zu schmieren:
 - geringe Nutzungsintensität (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal im Jahr,
 - mittelintensiver Betrieb (3–5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
 - sehr intensiver Betrieb (über 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.
5. Die Verwendung eines nicht fettenden Schmiermittels wird empfohlen.

Achtung! Reparaturen am Laufriemen erfordern einen Besuch in einem professionellen Servicecenter.



Den Laufriemen ausrichten

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training 10 Minuten lang von der Stromquelle zu trennen.
2. Ein locker installierter Laufriemen bewegt sich während des Laufs kaum und kann dazu führen, dass der Benutzer während des Trainings abrutscht. Zu viel Spannung des Laufriemens kann die Motorleistung beeinträchtigen und eine größere Reibung zwischen Walze und Riemen erzeugen.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine grade Fläche. Lassen Sie das Laufband mit einer Geschwindigkeit von ca. 6–8 km/h laufen.
 - Wenn sich der Riemen nach rechts bewegt, ziehen Sie die rechte hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube rechts im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. A).
 - Wenn sich der Riemen nach links bewegt, ziehen Sie die linke hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube links im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. B).
 - Wenn der Laufriemen immer noch nicht ausgerichtet ist, wiederholen Sie die obigen Schritte, bis der Laufriemen zentriert ist.
 - Passen Sie die Spannung des Laufriemens von Zeit zu Zeit an, um zu verhindern, dass er sich durch das Training löst. Ziehen Sie die hinteren Endkappen heraus, drehen Sie die linken und rechten Einstellschrauben um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie sie neu. Überprüfen Sie die Riemenspannung, bis sie richtig gespannt ist (Abb. C).



Fehler Code	Wahrscheinliche Ursache	Lösungsvorschläge
E01	Keine Kommunikation zwischen dem Computer und der unteren Steuerkarte.	1. Überprüfen Sie, ob die Kabel des Computers und der unteren Steuerplatine richtig angeschlossen sind. 2. Stellen Sie sicher, dass der IC in der unteren Steuerplatine richtig eingesetzt ist. Wenn nicht, entfernen Sie es und setzen Sie es erneut ein. 3. Wenn die Stromversorgung der unteren Steuerplatine nicht korrekt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue.
E02	Aufprallschutz. Die Eingangsspannung ist niedriger als erforderlich.	1. Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung korrekt ist. Wenn es niedriger ist, ändern Sie die Spannung am Laufband, die für den Betrieb erforderlich ist, und setzen Sie das Gerät zurück. 2. Überprüfen Sie die Verkabelung zum Motor. 3. Überprüfen Sie das Bedienfeld und ersetzen Sie es gegebenenfalls.
E03	Geschwindigkeitssignal wird nicht empfangen.	1. Wenn der Geschwindigkeitssensor nicht funktioniert, prüfen Sie ob Sensordiode leuchtet. Falls nicht, kann das bedeuten, dass der Sensor beschädigt ist und muss ersetzt werden. 2. Prüfen Sie ob der Stecker des Sensors richtig angeschlossen wurde. Falls nicht, versuchen Sie ihn erneut anzuschließen. 3. Prüfen Sie ob der Magnetsensor nicht beschädigt ist. Sollten Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen, tauschen Sie ihn unbedingt gegen einen neuen aus.
E04	Der Neigungsmechanismus des Laufbandes funktioniert nicht. Der Neigungsmotor ist beschädigt oder das Kabel des Neigungsmotors ist nicht richtig angeschlossen oder wurde beschädigt.	1. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Motors richtig angeschlossen ist. Der Anschluss muss gemäß der Markierung auf der Steuerplatine erfolgen. 2. Stellen Sie sicher, dass kein Kabel beschädigt oder gebrochen ist. 3. Beschädigte Kabel – oder Rampenstütze durch neue ersetzen.
E05	Überlastschutz. Ist die Spannung zu niedrig oder zu hoch. Ist das Steuergerät beschädigt.	1. Überprüfen Sie die Spannung. Wechseln Sie in die Spannung, die für den Betrieb erforderlich ist. 2. Der Riemen stößt auf großen Widerstand. Schmieren Sie es gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. 3. Den Motor auf Funktion prüfen und bei Beschädigung austauschen.



Motorleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nennleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nettogewicht	~56 kg
Geschwindigkeit	1,0–18,0 km/h



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

- Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
- Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
- Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



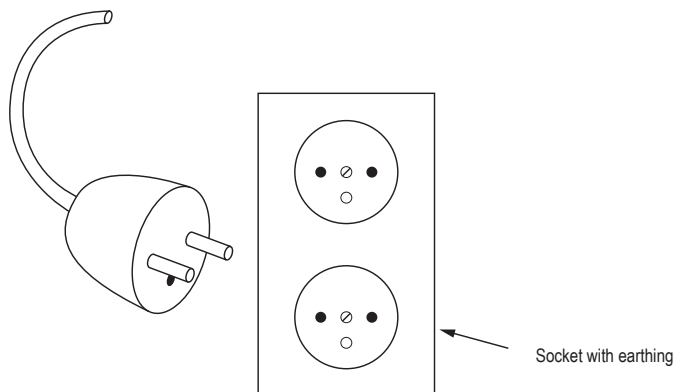
Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

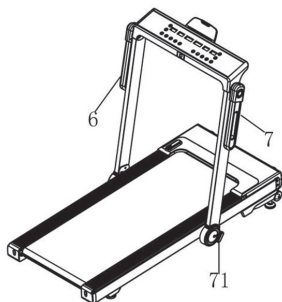


This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

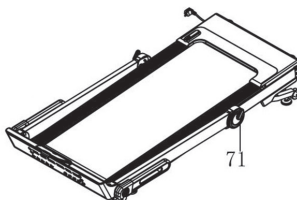
DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).

EN Folding



A-A



A-B

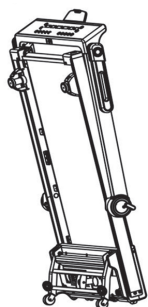


A-C

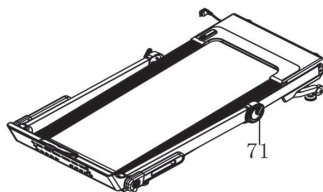
1. Unplug the power cord from the socket.
2. Set left and right handle (6 and 7) in position shown in the picture A-A.
3. Unscrew the screws (71)- do about 20 spins, take them out and fold the column horizontally, as shown in the picture A-B. Screw the screws (71) into the columns.
4. Take out the safety key (13).
5. Set the treadmill in position shown in the picture A-C.

Warning! Put the folded treadmill close to wall. If there are children or pets at home, do not fold the treadmill, because they may accidentally knock it down.

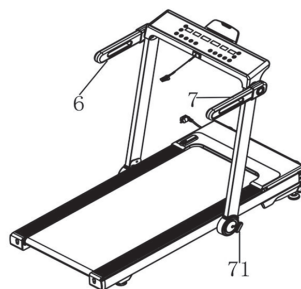
EN Unfolding



A-A



A-B



A-C

Warning! Make sure that during unfolding the treadmill, there is no children or pets around.

1. Grab the treadmill base and put it in horizontal position slowly, as shown in the picture A-B.
2. Unscrew the screws (71) and take them out. Lift the console with columns and set it vertically, as shown in the picture A-C.
3. Screw the screws (71) tightly to the columns.
4. Put left and right handle (6 and 7) in vertical position, as shown in the picture A-C.



WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

Cleaning

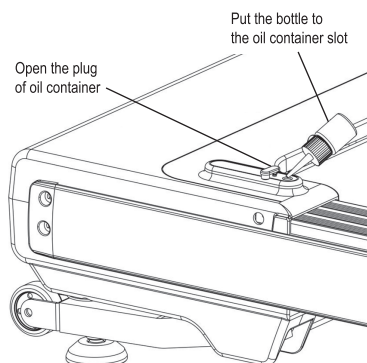
- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before you remove the engine lid. At least once a year take off the engine lid and vacuum the space under the lid.

Treadmill belt and plate lubrication

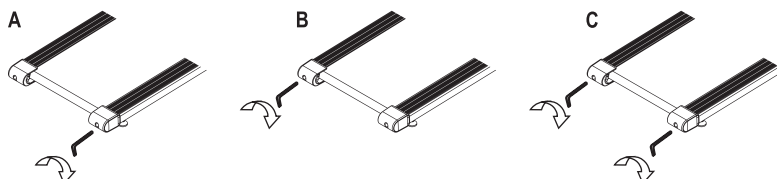
1. This model of treadmill is factory lubed. Friction of belt and plate may be essential to the treadmill lifetime and efficiency. That's why it needs to be periodically lubed.
2. It is recommended to check the plate periodically. If you notice the damage to plate, contact the service.
3. Frequency of lubrication depends on the exploitation conditions.
4. It is recommended to lubricate the plate in accordance to the schedule below:
 - low intensity of exploitation (less than 3 hours a week) – once a year,
 - medium intensity of exploitation (3–5 hours a week) – every six months,
 - very intense exploitation (over 5 hours a week) – every three months.
5. It is recommended to use non-fat lubricant.

Warning! Each treadmill belt repair has to be done in a professional service.



Treadmill belt centering

1. It is recommended to unplug the treadmill from the power source for 10 minutes after each 2 hours of continuous training.
2. Loose treadmill belt will move with difficulty during running and may cause slipping or falling of the user during exercising. Too much stretched (tense) treadmill belt may cause a decrease in engine efficiency and create bigger friction between roll and belt.
3. Set the treadmill on the horizontal ground. Start the treadmill with speed of 6–8 km/h.
 - If the treadmill belt moves towards right, take out the right rear plug, twist the adjustment screw on the right side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. A).
 - If the treadmill belt moves towards left, take out the left rear plug, twist the adjustment screw on the left side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. B).
 - If the belt still isn't in the middle, repeat above actions until the belt is centered.
 - Once in a while regulate the tension of the belt to prevent it from loosening caused by exercising. Take out the rear plugs, twist the left and right adjustment screws by 1/4 spin clockwise then start the treadmill. Check the belt tension until it is stretched correctly (Pic. C).



EN Troubleshooting



Error Code	Probable cause	Possible solution
E01	Communication error. Computer wires and lower control plate wires don't connect correctly.	1. Check if the computer wires and lower control plate wires are connected correctly. 2. Make sure that IC in lower control plate was put correctly. If not, take it out and put in again. 3. If the power of lower control plate is incorrect, change it for a new one.
E02	Anti-bumper protection. Input voltage value is lower than needed.	1. Check if the voltage power value is proper. If it is lower, change the voltage to the required to start the treadmill and reset the device. 2. Check the wires connection to the engine. 3. Check the control panel, in case of need replace it.
E03	Speed sensor signal is not received by control panel.	1. If the speed sensor is not working, check if the signal light is on. If not, it may mean that the sensor is damaged. Replace it with a new one. 2. Check if the speed sensor plug is plugged correctly. If not, unplug it and plug it again. 3. Check if the magnetic sensor is not damaged. If you think that there is any damage, replace it with a new one.
E04	Treadmill gradient mechanism does not work. Gradient engine is damaged or gradient engine wire isn't plugged correctly or is damaged.	1. Check if the gradient engine wire is plugged correctly. Connection should be in accordance to the symbol on control plate. 2. Check if any wire is damaged or broken. 3. Damaged gradient wire or bracket should be replaced with a new one.
E05	Overload protection. Voltage is too low or too high. Control module is damaged.	1. Check the voltage. Change for the required one for treadmill to work. 2. The belt encounter resistance. Lube it in accordance with the guidance in the present instruction. 3. Check the engine work, in case of damage – replace it.

EN Technical parametres



Power	According to the indication on device
Maximum power	According to the indication on the device
Nett weight	~56 kg
Speed range	1,0–18,0 km/h



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



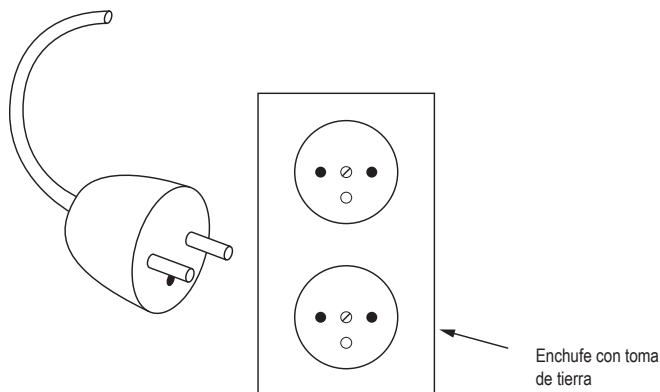
This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



Used electrical devices (including the computer in this item) are recyclable materials—you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

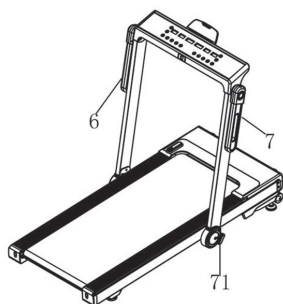


Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

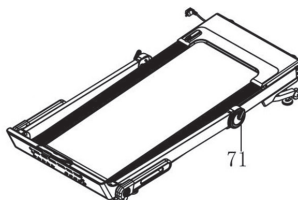
PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).

ES Plegado



A-A



A-B

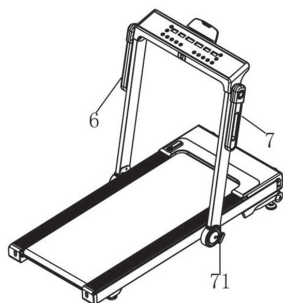


A-C

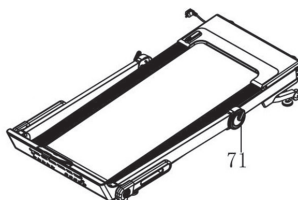
1. Extrae el cable de alimentación del tomacorriente.
2. Coloca los agarres izquierdo y derecho (6 y 7) en la posición indicada en el dibujo A-A.
3. Desatornilla los tornillos (71) — realiza aproximadamente veinte vueltas, retíralos y pliega las columnas en posición horizontal, como se muestra en el dibujo A-B. Enrosca los tornillos (71) en las columnas.
4. Extrae la llave de seguridad (13).
5. Coloca la cinta de correr en la posición indicada en el dibujo A-C.

¡Atención! Coloca la cinta plegada cerca de una pared. Si en la vivienda hay niños o animales domésticos, no pliegues la cinta de correr, ya que podrían volcarla accidentalmente.

ES Desplegado



A-A



A-B



A-C

¡Atención! Asegúrate de que durante el despliegue de la cinta de correr no haya personas ni animales en las proximidades.

1. Sujeta la base de la cinta y colócala lentamente en posición horizontal, como se muestra en el dibujo A-B.
2. Desatornilla los tornillos (71) y extráelos. Levanta la consola junto con las columnas y colócalas en posición vertical, como se muestra en el dibujo A-C.
3. Aprieta firmemente los tornillos (71) en las columnas.
4. Coloca los agarres izquierdo y derecho (6 y 7) en posición horizontal, como se muestra en el dibujo A-C.



ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta de correr del enchufe antes de limpiarla o realizar tareas de mantenimiento.

Limpieza

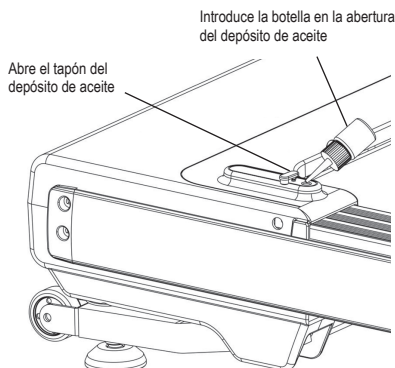
- Mantener limpia la cinta de correr prolonga significativamente su vida útil.
- Limpia el polvo del equipo con regularidad.
- Limpia ambos lados del cinturón y los rieles laterales.
- Utiliza un paño suave y ligeramente húmedo. No uses productos abrasivos ni limpiadores agresivos que puedan dañar el dispositivo.
- Después de cada uso, elimina el sudor y la suciedad visible del equipo.
- Utiliza siempre calzado limpio para reducir la acumulación de suciedad debajo del cinturón.

ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta del enchufe antes de quitar la cubierta del motor. Se recomienda retirar la cubierta al menos una vez al año y aspirar el interior.

Lubricación del cinturón y la plataforma

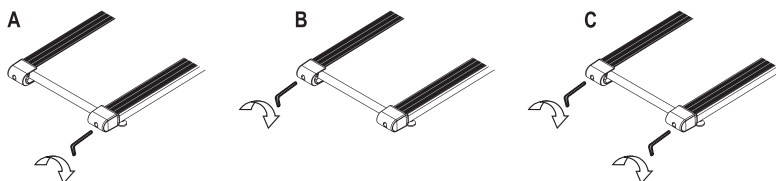
1. Esta cinta ya viene lubricada de fábrica. La fricción entre el cinturón y la base influye en el rendimiento y la durabilidad del equipo.
2. Revisa periódicamente la plataforma. En caso de daños, contacta con el servicio técnico.
3. La frecuencia de lubricación depende del uso.
4. Recomendaciones:
 - Uso leve (menos de 3 h/semana): una vez al año
 - Uso medio (3–5 h/semana): cada seis meses
 - Uso intenso (más de 5 h/semana): cada tres meses
5. Utiliza lubricantes incoloros a base de silicona.

ADVERTENCIA! Las reparaciones deben ser realizadas por un servicio profesional.



Centrado de la cinta de correr

1. Se recomienda desconectar la cinta de correr de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada entrenamiento ininterrumpido de dos horas.
2. Una cinta de correr floja se desplazará con dificultad durante la carrera y puede provocar que el usuario se resbale o caiga. Una tensión excesiva de la cinta puede reducir la eficiencia del motor y aumentar la fricción entre el rodillo y la cinta.
3. Coloque la cinta de correr sobre una superficie nivelada. Encienda la cinta con una velocidad de aproximadamente 6–8 km/h.
 - Si la cinta se desplaza hacia la derecha, retire la tapa trasera derecha, gire el tornillo de ajuste del lado derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y luego comience a correr hasta que la cinta quede centrada (Fig. A).
 - Si la cinta se desplaza hacia la izquierda, retire la tapa trasera izquierda, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y luego comience a correr hasta que la cinta quede centrada (Fig. B).
 - Si la cinta aún no está centrada, repita los pasos anteriores hasta que lo esté.
 - De vez en cuando, ajuste la tensión de la cinta para evitar su aflojamiento tras el uso. Retire las tapas traseras, gire el tornillo izquierdo y el derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj, luego encienda la cinta. Compruebe la tensión de la cinta después de un momento y ajuste si es necesario (Fig. C).



Código de error	Posible causa	Soluciones recomendadas
E01	Error de comunicación. Los cables del ordenador y de la placa de control inferior no realizan la conexión correctamente.	1. Compruebe si los cables del ordenador y de la placa de control inferior están conectados correctamente. 2. Asegúrese de que el circuito integrado (IC) de la placa de control inferior está insertado correctamente. Si no lo está, extráigalo y vuelva a insertarlo. 3. Si la alimentación de la placa de control inferior es incorrecta, sustitúyala por una nueva.
E02	Protección anticolisión. El valor de la tensión de entrada es inferior al requerido.	1. Compruebe si el valor de la tensión de alimentación es adecuado. Si es inferior, ajuste la tensión al nivel requerido para el funcionamiento de la cinta y reinicie el equipo. 2. Verifique la conexión de los cables del motor. 3. Compruebe el panel de control y, si es necesario, sustitúyalo.
E03	La señal del sensor de velocidad no es recibida por el panel de control.	1. Si el sensor de velocidad no funciona, compruebe si el indicador luminoso del sensor está encendido. Si no lo está, puede indicar un daño en el sensor. Sustitúyalo por uno nuevo. 2. Compruebe si el conector del sensor de velocidad está correctamente conectado. Si no es así, desconéctelo y vuelva a conectarlo. 3. Verifique que el sensor magnético no esté dañado. Si detecta cualquier daño, sustitúyalo por uno nuevo.
E04	El mecanismo de inclinación de la cinta no funciona. El motor de inclinación está dañado o el cable del motor de inclinación no está correctamente conectado o se ha dañado.	1. Compruebe si el cable del motor de inclinación está conectado correctamente. La conexión debe coincidir con la marca de la placa de control. 2. Verifique que ningún cable esté dañado o interrumpido. 3. Si el cable o el soporte de inclinación están dañados, sustitúylos por unos nuevos.
E05	Protección contra sobrecarga. La tensión es demasiado baja o demasiado alta. El módulo de control está dañado.	1. Compruebe la tensión. Ajústela al valor requerido para el funcionamiento de la cinta. 2. El tapiz encuentra una resistencia excesiva. Lubríquelo siguiendo las instrucciones indicadas en este manual. 3. Compruebe el funcionamiento del motor; si está dañado, sustitúyalo por uno nuevo.



Potencia	Según la indicación en el dispositivo
Potencia máxima	Según la indicación en el dispositivo
Peso neto	~56 kg
Rango de velocidad	1,0 – 18,0 km/h



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



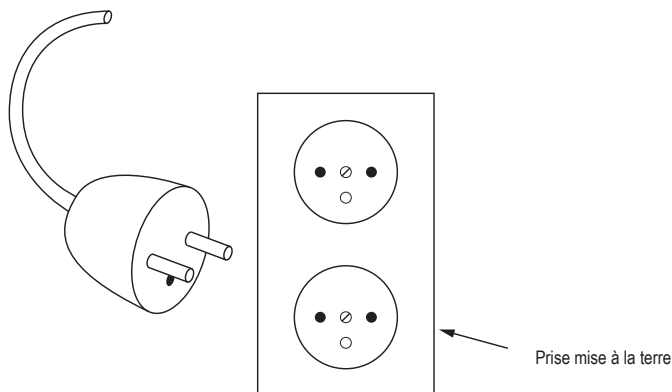
Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.

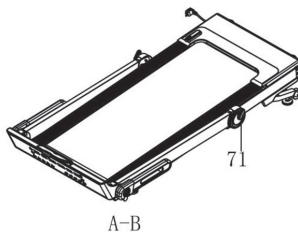
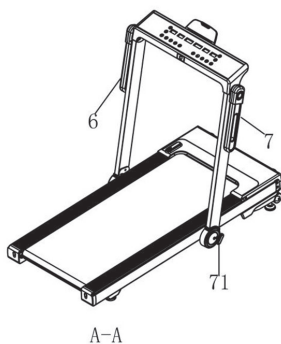


Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).

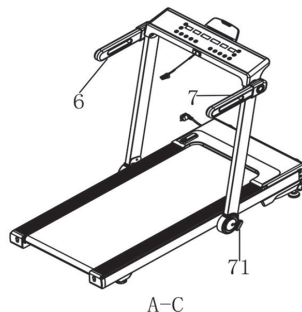
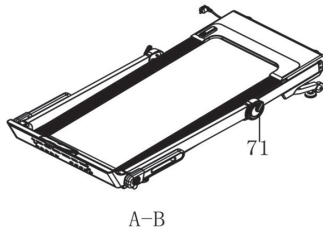
FR Pliage



1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
2. Réglez les poignées gauche et droite (6 et 7) dans la position indiquée sur l'image A-A.
3. Retirez les vis (71) – tournez environ 20 tours, retirez-les et pliez les colonnes horizontalement comme indiqué sur la figure A-B. Vissez les vis (71) dans les colonnes.
4. Retirez la clé de sécurité (13).
5. Posez le tapis de course dans la position indiquée sur la figure A-C.

Attention! Placez le tapis de course plié près du mur. S'il y a des enfants ou des animaux domestiques dans la maison, ne pliez pas le tapis de course car il pourrait accidentellement se renverser.

FR Déplie ment



Attention! Posez le tapis de course contre le mur. S'il y a des enfants ou des animaux domestiques dans la maison, ne pliez pas le tapis de course car ils pourraient accidentellement basculer sur l'équipement.

1. Dépliez lentement le tapis de course jusqu'à ce qu'il soit de niveau (comme illustré A-B).
2. Desserrez la vis de réglage (71) et retirez-la. Tirez ensuite la colonne et placez-la verticalement (comme dans l'image A-C).
3. Serrez fermement la vis de réglage (71) sur la colonne.
4. Tournez la poignée gauche et droite (6 et 7) en position horizontale (comme sur l'image A-C).



AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant le nettoyage ou la réparation.

Nettoyage

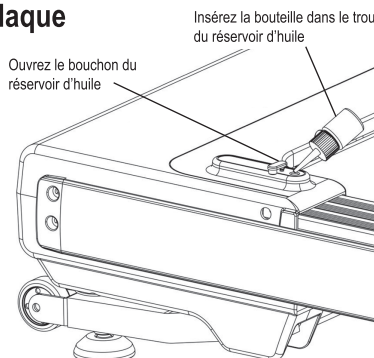
- Garder le tapis de course propre prolongera considérablement sa durée de vie.
- Gardez le tapis de course propre et enlevez régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la courroie mobile.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'équipement. N'utilisez pas des agents de nettoyage fortes qui peuvent endommager l'équipement.
- Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.
- Portez toujours des chaussures de course propres sur le tapis de course, cela réduira l'accumulation de saleté sous la ceinture du tapis de course.

AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant de retirer le couvercle du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot moteur et passez l'aspirateur sous le capot.

Lubrification de la ceinture de course et de la plaque

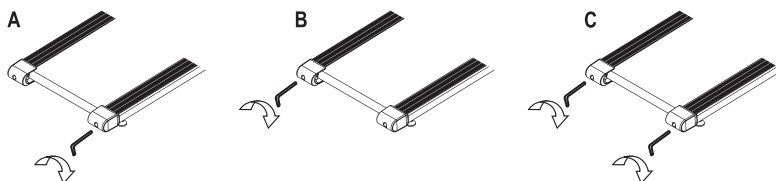
1. Ce modèle de tapis de course est lubrifié en usine. Le frottement de la courroie contre la plaque peut jouer un rôle important dans le fonctionnement et la durée de vie du tapis de course, il nécessite donc une lubrification périodique.
2. Une inspection périodique du disque est recommandée. Si vous constatez des dommages sur le disque, contactez le service.
3. La fréquence de lubrification dépend des conditions de fonctionnement.
4. Il est recommandé de lubrifier la plaque selon le programme suivant:
 - faible intensité d'utilisation (moins de 3 heures par semaine) – une fois par an,
 - moyenne intensité d'utilisation (3 à 5 heures par semaine) – tous les six mois,
 - intensité d'utilisation intensive (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
5. L'utilisation d'un lubrifiant non gras est recommandée.

Attention! Toute réparation de la ceinture de course nécessite une visite dans un centre de service professionnel.



Centrage de la courroie mobile

1. Il est recommandé de déconnecter le tapis de course de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque entraînement ininterrompu de deux heures.
2. Une courroie de course mal fixée glissera difficilement pendant la course et peut faire glisser l'utilisateur pendant l'exercice. Une tension trop élevée de la courroie mobile peut entraîner une diminution des performances du moteur et créer une plus grande friction entre le rouleau et la courroie.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane. Faites fonctionner le tapis de course à une vitesse d'environ 6 à 8 km/h.
 - Si la courroie se déplace vers la droite, retirez le capuchon d'extrémité arrière droit, tournez la vis de réglage sur la droite d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce que la courroie soit centrée (Img. A).
 - Si la courroie se déplace vers la gauche, retirez le capuchon d'extrémité arrière gauche, tournez la vis de réglage sur la gauche d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce que la courroie soit centrée (Img. B).
 - Si la courroie n'est toujours pas centrée, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit centrée.
 - Réglez de temps en temps la tension de la courroie du tapis de course pour éviter qu'elle ne se desserre à cause de l'entraînement. Tirez les capuchons d'extrémité arrière, tournez les boulons de réglage gauche et droit dans le sens horaire d'un quart de tour, puis redémarrez. Vérifiez la tension de la courroie jusqu'à ce qu'elle soit correctement tendue (Img. C).



FR La résolution des problèmes



Code d'erreur	Problème	Résolution
E01	Le fil de l'ordinateur au tableau de commande inférieur n'était pas bien connecté.	1. Vérifiez si les câbles de l'ordinateur et de le tableau de commande inférieure sont correctement connectés. 2. Assurez-vous que le CI de le tableau de commande inférieure est correctement inséré. Sinon, retirez-le et réinsérez-le. 3. Si l'alimentation de tableau de commande inférieure est incorrecte, remplacez-la par une nouvelle.
E02	Protection contre les chocs. La tension d'entrée est inférieure à celle requise.	1. Vérifiez si la tension d'alimentation est correcte. S'il est inférieur, changez la tension du tapis de course requise pour le fonctionnement et réinitialisez l'équipement. 2. Vérifiez le câblage du moteur. 3. Vérifiez le panneau de commande, remplacez-le si nécessaire.
E03	Le signal du capteur de vitesse n'est pas reçu par le panneau de commande.	1. Si le capteur de vitesse ne fonctionne pas, vérifiez que le témoin lumineux du capteur est allumé. Sinon, cela peut indiquer une défaillance du capteur. Remplacez-le par un nouveau. 2. Vérifiez si la fiche du capteur de vitesse est correctement connectée, sinon, déconnectez-la et reconnectez-la. 3. Vérifiez que le capteur magnétique n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages, remplacez-le par un neuf.
E04	Le mécanisme d'inclinaison du tapis de course ne fonctionne pas. Le moteur d'inclinaison est endommagé ou le câble du moteur d'inclinaison n'est pas correctement connecté ou a été endommagé.	1. Vérifiez que le câble du moteur de pente est correctement connecté. La connexion doit être conforme à la marque sur la carte de commande. 2. Vérifiez qu'aucun câble n'est endommagé ou cassé. 3. Câble ou support de pente endommagé, remplacez-le par un neuf.
E05	Protection contre les surcharges. La tension est trop basse ou trop élevée. Le module de commande est endommagé.	1. Vérifiez la tension. Changement de tapis de course requis pour le fonctionnement. 2. La ceinture rencontre une grande résistance. Lubrifiez-le conformément aux instructions de ce manuel. 3. Vérifiez le fonctionnement du moteur, remplacez-le s'il est endommagé.

FR Paramètres techniques



Puissance	Comme indiqué sur l'appareil
Puissance maximale	Comme indiqué sur l'appareil
Poids net	~56 kg
Plage de vitesse	1,0–18,0 km/h



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



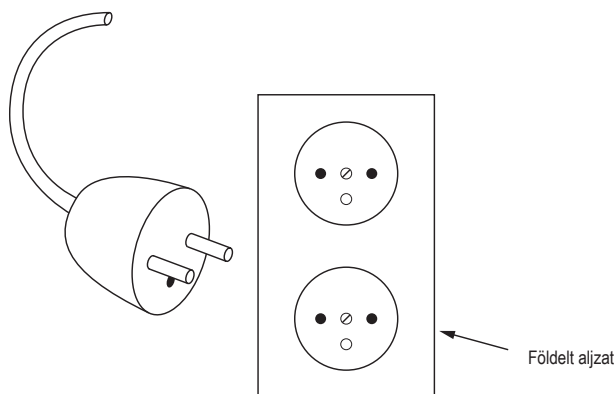
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



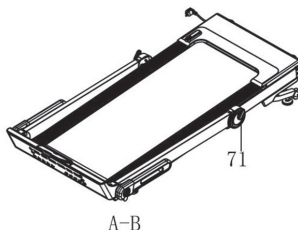
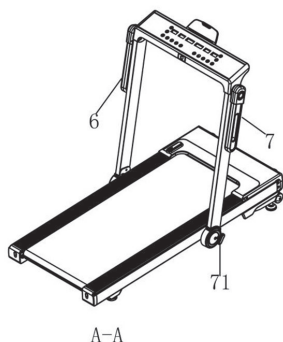
Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábelrel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

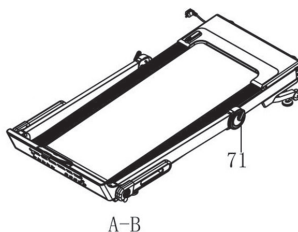
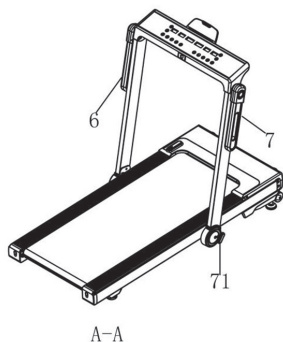
VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).



1. Húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból.
2. Állítsa a bal és jobb oldali fogantyút (6 és 7) függőleges helyzetbe az A-A ábrán látható módon.
3. Csavarja ki a csavarokat (71) a két oldalon található 20-as csapokból, hajtsa le vízszintesen az oszlopokat az A-B ábrán látható módon.
Csavarja vissza a csavarokat (71) az oszlopokba.
4. Vegye ki a biztonsági kulcsot (13).
5. Állítsa a futópadat az A-C ábrán látható helyzetbe.

Figyelmeztetés! A összehajtott futópadat helyezze közel a falhoz. Ha gyermekek vagy háziállatok vannak otthon, ne hajtsa össze a futópadat, mert véletlenül felboríthatják.



Figyelmeztetés! Győződjön meg arról, hogy a futópád kinyitása közben nincsenek gyermekek vagy háziállatok a közelben.

1. Fogja meg a futópád alját, és emelje függőleges helyzetből lassan az A-B ábrán látható módon.
2. Csavarja ki a csavarokat (71), és vegye ki őket. Emelje fel az oszlopokat, és állítsa őket függőleges helyzetbe az A-C ábrán látható módon.
3. Csavarja vissza a csavarokat (71) az oszlopokba.
4. Húzza fel és jobb oldali fogantyút (6 és 7) függőleges helyzetbe az A-C ábrán látható módon.



FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás vagy javítás előtt mindig húzza ki a futópadat az elektromos csatlakozójából.

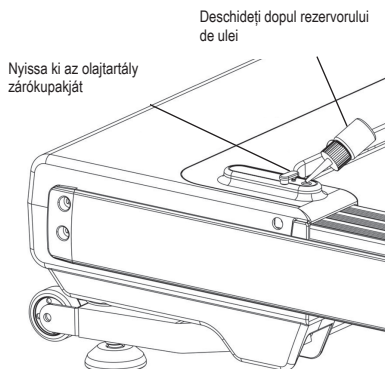
Tisztítás

- A futópád tisztán tartása jelentősen meghosszabbítja annak élettartamát.
- Tartsa tisztán a futópadat, és rendszeresen távolítsa el a port.
- Tisztítsa meg a futószalag két oldalát.
- A berendezés tisztításához puha, nedves ruhát használjon. Ne használjon erős tisztítószerkeket, amelyek károsíthatják a berendezést.
- Minden használat után távolítsa el az izzadság nyomait és a szennyeződések a készülékről.
- Viseljen tiszta sportcipőt a futópád használata során, ez csökkenti a szennyeződés felhalmozódását a futószalag alatt.

FIGYELMEZTETÉS! A motorburkolat eltávolítása előtt mindig húzza ki a futópadat az elektromos csatlakozójából. Évente legalább egyszer távolítsa el a motorburkolatot, és porszívózza ki a burkolat alatti részt.

A futószalag és a futófelület kenése

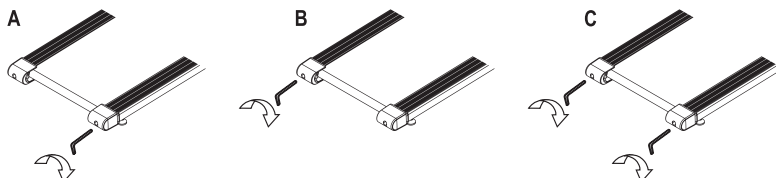
1. Ez a futópád gyárilag előre kenve van. A szalag és a futófelület közötti súrlódás jelentős hatással lehet a készülék működésére és élettartamára, ezért rendszeres ellenőrzés szükséges.
2. A helytelen kenés a készülék károsodását okozza. Ha sérülést észlel a futófelületen, forduljon a szervizhez.
3. A kenés gyakorisága a működési feltételektől függ.
4. Ajánlott a futófelület kenése az alábbi ütemezés szerint:
 - alacsony használati intenzitás (heti 3 óránál kevesebb használat) – évente egyszer,
 - közepes használati intenzitás (heti 3–5 óra használat) – hathavonta egyszer,
 - magas használati intenzitás (heti több mint 5 óra használat) – háromhavonta egyszer.
5. Csak ajánlott kenőanyag használata megengedett.



Figyelem! A futószalag javítása professzionális szervizközpont felkeresését igényli.

A futószalag központosítása

1. Minden megszakítás nélküli kétórás edzés után ajánlott 10 percre leválasztani a futópadat az áramforrásról.
2. A mozgó szalag egyenetlen futása a használat során a futószalag túlzott feszességének vagy lazulásának következménye lehet. A futószalag túl nagy feszessége a szalag kopását és a motor terhelésének növekedését okozza, míg a túl laza szalag csúszást okozhat.
3. Helyezze a futópadat sík felületre. Állítsa a futópadat körülbelül 6–8 km/h sebességre.
 - Ha a szalag jobbra mozdul el, húzza ki a biztonsági kulcsot, majd a jobb oldali szabályozócsavart fordítsa el negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd folytassa, amíg a szalag középre nem kerül (A ábra).
 - Ha a szalag balra mozdul el, húzza ki a biztonsági kulcsot, majd a bal oldali szabályozócsavart fordítsa el negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd folytassa, amíg a szalag középre nem kerül (B ábra).
 - Ha a szalag továbbra sincs középben, ismételje meg a fenti lépéseket, amíg megfelelően középre nem kerül.
 - Állítsa be a szalag feszességét a futópád használata után, hogy használat közben ne lazuljon meg. Húzza ki a hátsó végzáró sapkákat, fordítsa el a bal és jobb oldali szabályozócsavarokat negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd indítsa újra. Ellenőrizze a szalag feszességét, amíg megfelelően meg nem feszül (C ábra).



Hibakód	Valószínű ok	Lehetséges megoldás
E01	Kommunikációs hiba. A számítógép vezetékei és az alsó vezérlőpanel vezetékei nincsenek megfelelően csatlakoztatva.	1. Ellenőrizze, hogy a számítógép vezetékei és az alsó vezérlőpanel vezetékei megfelelően vannak-e csatlakoztatva. 2. Győződjön meg arról, hogy az alsó vezérlőpanel IC-je megfelelően van behelyezve. Ha nem, vegye ki, majd helyezze vissza. 3. Ha az alsó vezérlőpanel tápfeszültsége nem megfelelő, cserélje újra.
E02	Anti-jumper védelem. A bemeneti feszültség értéke alacsonyabb a szükségesnél.	1. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megfelelő-e. Ha alacsonyabb, állítsa a feszültséget a futópadohoz szükséges állapotra, és állítsa vissza a készüléket. 2. Ellenőrizze a vezetékek csatlakozását a motorhoz. 3. Ellenőrizze a vezérlőpanelt, szükség esetén cserélje ki.
E03	A vezérlőpanel nem kap jelet a sebességérzékelőtől.	1. Ha a sebességérzékelő nem működik, ellenőrizze, hogy a jelzőfény világít-e. Ha nem, előfordulhat, hogy az érzékelő sérült. Cserélje ki újra. 2. Ellenőrizze, hogy a sebességérzékelő csatlakozója megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha nem, húzza ki, majd csatlakoztassa újra. 3. Ellenőrizze, hogy a mágneses érzékelő nem sérült-e. Ha úgy gondolja, hogy sérülés történt, cserélje ki újra.
E04	A futópád dőlésszög-mechanizmusa nem működik. A dőlésszög-motor sérült, vagy a dőlésszög-motor vezetéke nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült.	1. Ellenőrizze, hogy a dőlésszög-motor vezetéke megfelelően van-e csatlakoztatva. A csatlakoztatásnak meg kell felelnie a vezérlőpanelen található szimbólumnak. 2. Ellenőrizze, hogy valamelyik vezeték sérült vagy törött-e. 3. A sérült dőlésszög-vezetékot vagy konzolt újra kell cserélni.
E05	Túlterhelés elleni védelem. A feszültség túl alacsony vagy túl magas. A vezérlőmodul sérült.	1. Ellenőrizze a feszültséget. Állítsa be a futópád működéséhez szükséges értékre. 2. A futószalag ellenállása túl nagy. Kenje meg a jelen útmutatóban szereplő iránymutatásnak megfelelően. 3. Ellenőrizze a motor működését, sérülés esetén cserélje ki.



Teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint
Maximális teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint
Nettó tömeg	~56 kg
Sebességtartomány	1,0 – 18,0 km/h



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra.

HU Környezetvédelem



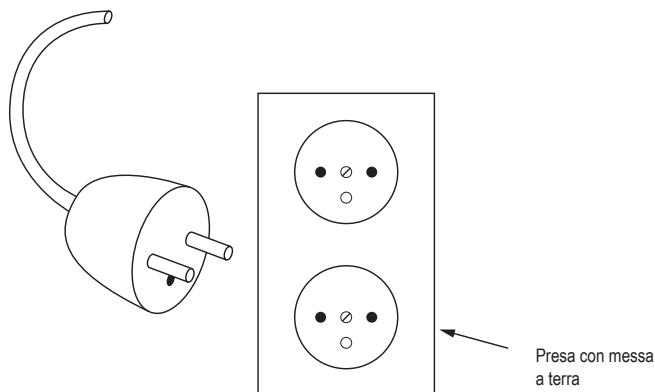
Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.

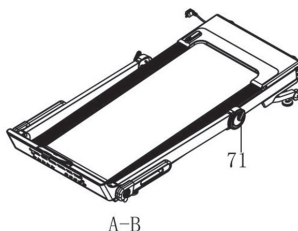
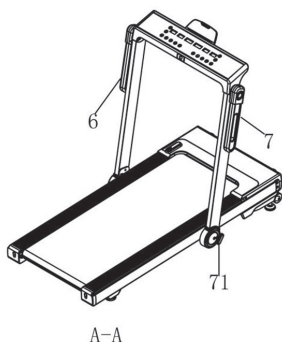


Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).

IT Chiusura

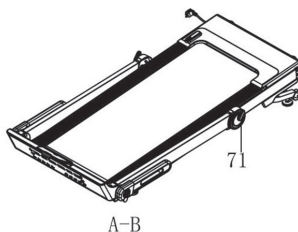
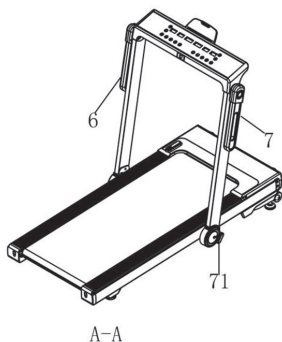


1. Scollega il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Posiziona le impugnature sinistra e destra (6 e 7) nella posizione indicata nel disegno A-A.
3. Svita le viti (71) — effettua circa venti giri, rimuovile e piega le colonne in posizione orizzontale, come mostrato nel disegno A-B. Avvita le viti (71) nelle colonne.
4. Rimuovi la chiave di sicurezza (13).
5. Posiziona il tapis roulant nella posizione indicata nel disegno A-C.

Attenzione! Colloca il tapis roulant piegato vicino a una parete.

Se in casa ci sono bambini o animali domestici, non piegare il tapis roulant, poiché potrebbero ribaltarlo accidentalmente.

IT Apertura



Attenzione! Assicurati che durante l'apertura del tapis roulant non ci siano persone né animali nelle vicinanze.

1. Afferra la base del tapis roulant e posizionala lentamente in orizzontale, come mostrato nel disegno A-B.
2. Svita le viti (71) ed estrarle. Solleva la console insieme alle colonne e posizionale in verticale, come mostrato nel disegno A-C.
3. Stringi saldamente le viti (71) nelle colonne.
4. Posiziona le impugnature sinistra e destra (6 e 7) in posizione orizzontale, come mostrato nel disegno A-C.



ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa di corrente prima di pulirlo o eseguire manutenzione.

Pulizia

- Mantenere pulito il tapis roulant ne prolunga la durata.
- Rimuovi regolarmente la polvere dal dispositivo.
- Pulisci entrambi i lati del nastro e i binari laterali.
- Usa un panno morbido e leggermente umido. Evita detergenti aggressivi o abrasivi.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovi sudore e sporco visibile.
- Indossa sempre scarpe pulite per ridurre l'accumulo di sporco sotto il nastro.

ATTENZIONE! Scollega sempre l'alimentazione prima di rimuovere il coperchio del motore. È consigliabile farlo almeno una volta l'anno per aspirare l'interno.

Lubrificazione del nastro e della pedana

Il tapis roulant è pre-lubrificato in fabbrica. L'attrito tra nastro e pedana influisce su prestazioni e durata.

Controlla regolarmente la pedana. Se noti danni, contatta l'assistenza tecnica.

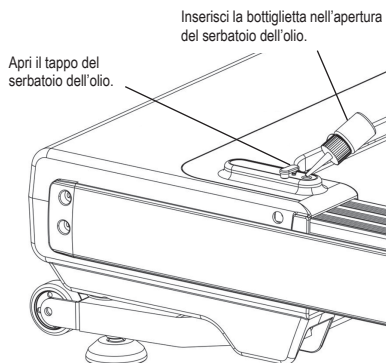
La frequenza dipende dall'uso.

Raccomandazioni:

- Uso leggero (meno di 3 h/settimana): una volta l'anno
- Uso medio (3–5 h/settimana): ogni sei mesi
- Uso intenso (più di 5 h/settimana): ogni tre mesi

Usa solo lubrificanti trasparenti a base di silicone.

ATTENZIONE! Per la riparazione del nastro rivolgerti a un centro assistenza qualificato.



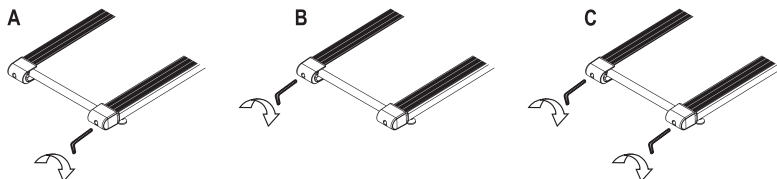
Centratura del nastro

Si consiglia di scollegare il tapis roulant dalla rete elettrica per 10 minuti dopo ogni sessione di allenamento ininterrotta di due ore.

Un nastro allentato si muoverà con difficoltà durante la corsa e potrebbe causare lo scivolamento o la caduta dell'utente. Una tensione eccessiva del nastro può ridurre l'efficienza del motore e aumentare l'attrito tra il rullo e il nastro.

Posizionare il tapis roulant su una superficie piana. Avviare il tapis roulant a una velocità di circa 6 km/h.

- Se il nastro si sposta verso destra, rimuovere il tappo posteriore destro, ruotare la vite di regolazione sul lato destro di 1/4 di giro in senso orario e iniziare a correre finché il nastro non si allinea (Fig. A).
- Se il nastro si sposta verso sinistra, rimuovere il tappo posteriore sinistro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro di 1/4 di giro in senso orario e iniziare a correre finché il nastro non si allinea (Fig. B).
- Se il nastro non è ancora centrato, ripetere le operazioni sopra indicate finché non si allinea.
- Di tanto in tanto, regolare la tensione del nastro per evitare che si allenti a causa dell'uso. Rimuovere i tappi posteriori, ruotare entrambe le viti di regolazione (sinistra e destra) di 1/4 di giro in senso orario, poi avviare il tapis roulant. Controllare la tensione e regolare nuovamente se necessario (Fig. C).



Codice errore	Possibile causa	Soluzioni suggerite
E01	Errore di comunicazione. I cavi del computer e della scheda di controllo inferiore non stabiliscono correttamente la connessione.	1. Verificare che i cavi del computer e della scheda di controllo inferiore siano collegati correttamente. 2. Assicurarsi che il circuito integrato (IC) della scheda di controllo inferiore sia inserito correttamente. In caso contrario, estrarlo e reinserirlo. 3. Se l'alimentazione della scheda di controllo inferiore è errata, sostituirla con una nuova.
E02	Protezione anticollisione. Il valore della tensione in ingresso è inferiore a quello richiesto.	1. Verificare che il valore della tensione di alimentazione sia adeguato. Se è inferiore, regolare la tensione al livello richiesto per il funzionamento del tapis roulant e riavviare l'apparecchiatura. 2. Verificare il collegamento dei cavi del motore. 3. Controllare il pannello di controllo e, se necessario, sostituirlo.
E03	Il segnale del sensore di velocità non viene ricevuto dal pannello di controllo.	1. Se il sensore di velocità non funziona, verificare se l'indicatore luminoso del sensore è acceso. Se non lo è, potrebbe indicare un danno al sensore. Sostituirlo con uno nuovo. 2. Verificare che il connettore del sensore di velocità sia collegato correttamente. In caso contrario, scollegarlo e ricollegarlo. 3. Verificare che il sensore magnetico non sia danneggiato. Se si riscontra qualsiasi danneggiamento, sostituirlo con uno nuovo.
E04	Il meccanismo di inclinazione del tapis roulant non funziona. Il motore di inclinazione è danneggiato oppure il cavo del motore di inclinazione non è collegato correttamente o risulta danneggiato.	1. Verificare che il cavo del motore di inclinazione sia collegato correttamente. Il collegamento deve corrispondere alla marcatura sulla scheda di controllo. 2. Verificare che nessun cavo sia danneggiato o interrotto. 3. Se il cavo o il supporto di inclinazione sono danneggiati, sostituirli con nuovi componenti.
E05	Protezione da sovraccarico. La tensione è troppo bassa oppure troppo alta. Il modulo di controllo è danneggiato.	1. Verificare la tensione. Regolarla al valore richiesto per il funzionamento del tapis roulant. 2. Il nastro di corsa incontra una resistenza eccessiva. Lubrificarlo seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale. 3. Verificare il funzionamento del motore; se è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.



Potenza	Secondo l'indicazione sul dispositivo
Potenza massima	Secondo l'indicazione sul dispositivo
Peso netto	~ 56 kg
Intervallo di velocità	1,0 – 18,0 km/h



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.



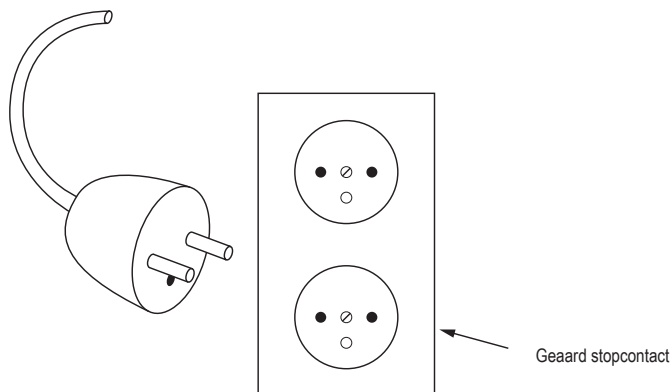
Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune

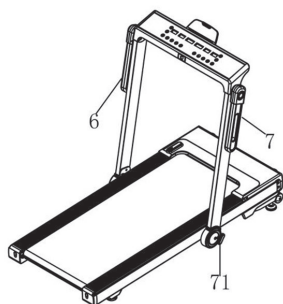


Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

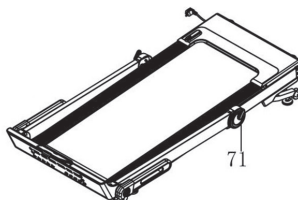
GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).

NL Opvouwen



A-A



A-B



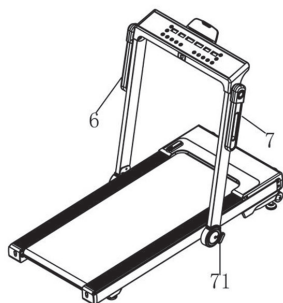
A-C

1. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
2. Plaats de linker- en rechterhandgreep (6 en 7) in de positie die is aangegeven in tekening A-A.
3. Draai de schroeven (71) los — maak ongeveer 20 omwentelingen, verwijder ze en klap de kolommen omlaag tot de horizontale positie, zoals weergegeven in tekening A-B. Draai de schroeven (71) terug in de kolommen.
4. Verwijder de veiligheidsleutel (13).
5. Plaats de loopband in de positie die is aangegeven in tekening A-C.

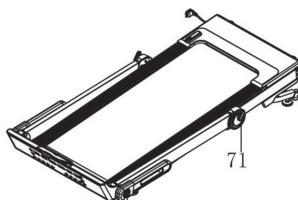
Let op! Plaats de opgevouwen loopband tegen een muur.

Als er kinderen of huisdieren in huis zijn, vouw de loopband dan niet op, omdat zij deze per ongeluk kunnen omverduwen.

NL Uitvouwen



A-A



A-B



A-C

Let op! Zorg ervoor dat er tijdens het uitvouwen van de loopband geen personen of dieren in de nabijheid zijn.

1. Pak de basis van de loopband vast en plaats deze langzaam in horizontale positie, zoals weergegeven in tekening A-B.
2. Draai de schroeven (71) los en verwijder ze. Til de console samen met de kolommen omhoog en zet ze in verticale positie, zoals weergegeven in tekening A-C.
3. Draai de schroeven (71) stevig vast in de kolommen.
4. Plaats de linker- en rechterhandgreep (6 en 7) in horizontale positie, zoals weergegeven in tekening A-C.



WAARSCHUWING! Koppel de loopband altijd los van het stopcontact vóór het schoonmaken of uitvoeren van onderhoud.

Reiniging

- Een schone loopband gaat langer mee.
- Verwijder regelmatig stof van het apparaat.
- Reinig beide zijden van de band en de zijrails.
- Gebruik een zachte, licht vochtige doek. Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen of schurende materialen.
- Verwijder na elk gebruik zweet en vuil.
- Gebruik altijd schone schoenen om vuil onder de band te voorkomen.

WAARSCHUWING! Koppel het apparaat los voordat je de motorkap verwijdt. Reinig het binnenwerk minstens eenmaal per jaar met een stofzuiger.

Smering van de loopband en de plaat

Deze loopband is vanuit de fabriek gesmeerd. Wrijving tussen band en plaat is cruciaal voor werking en levensduur.

Controleer regelmatig de plaat. Neem contact op met de service bij schade.

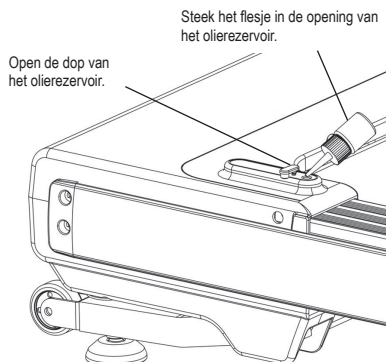
Smeerfrequentie hangt af van gebruik.

Aanbevolen schema:

- Licht gebruik (< 3 u/week): eenmaal per jaar
- Gemiddeld gebruik (3-5 u/week): elke zes maanden
- Intensief gebruik (> 5 u/week): elke drie maanden

Gebruik kleurloze siliconenspray of smeermiddel.

WAARSCHUWING! Laat alle reparaties aan de band uitvoeren door erkende service.

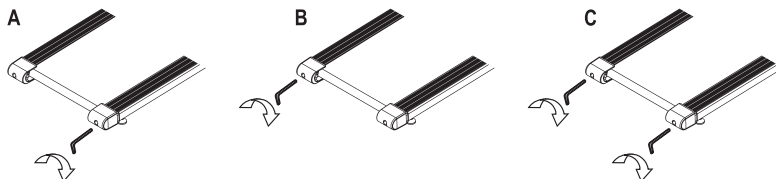


Uitlijning van de loopband

Het wordt aanbevolen om de loopband gedurende 10 minuten los te koppelen van de stroombron na elke ononderbroken training van twee uur. Een loszittende loopband beweegt moeilijk tijdens het hardlopen en kan leiden tot uitglijden of vallen van de gebruiker. Een te strak gespannen band kan de motorprestaties verminderen en verhoogde wrijving tussen de rol en de band veroorzaken.

Plaats de loopband op een vlakke ondergrond. Start de loopband met een snelheid van ongeveer 6-8 km/u.

- Als de band naar rechts verschuift, verwijder dan de rechter achterkap, draai de stelschroef aan de rechterkant 1/4 slag met de klok mee en begin te lopen totdat de band gecentreerd is (Afbeelding A).
- Als de band naar links verschuift, verwijder dan de linker achterkap, draai de stelschroef aan de linkerkant 1/4 slag met de klok mee en begin te lopen totdat de band gecentreerd is (Afbeelding B).
- Als de band nog steeds niet gecentreerd is, herhaal dan bovenstaande stappen tot deze in het midden ligt.
- Regelmatig de bandspanning controleren om losraken na trainingen te voorkomen. Verwijder de achterkappen, draai de linker en rechter stelschroef 1/4 slag met de klok mee, en start daarna de loopband. Controleer de spanning en stel indien nodig opnieuw af (Afbeelding C).



Foutcode	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
E01	Communicatiefout. De kabels van de computer en van de onderste besturingskaart maken geen correcte verbinding.	1. Controleer of de kabels van de computer en van de onderste besturingskaart correct zijn aangesloten. 2. Zorg ervoor dat de geïntegreerde schakeling (IC) van de onderste besturingskaart correct is geplaatst. Haal deze er zo nodig uit en plaats hem opnieuw. 3. Als de voeding van de onderste besturingskaart onjuist is, vervang de kaart door een nieuwe.
E02	Botsbeveiliging. De waarde van de ingangsspanning is lager dan vereist.	1. Controleer of de waarde van de voedingsspanning geschikt is. Als deze te laag is, stel de spanning dan in op het voor het functioneren van de loopband vereiste niveau en start het apparaat opnieuw op. 2. Controleer de aansluiting van de motorkabels. 3. Controleer het bedieningspaneel en vervang het indien nodig.
E03	Het signaal van de snelheidsensor wordt niet door het bedieningspaneel ontvangen.	1. Als de snelheidsensor niet werkt, controleer dan of het lampje van de sensor brandt. Als dit niet het geval is, kan dit op een defect aan de sensor wijzen. Vervang deze door een nieuwe. 2. Controleer of de connector van de snelheidsensor correct is aangesloten. Zo niet, ontkoppel deze dan en sluit hem opnieuw aan. 3. Controleer of de magneetsensor niet beschadigd is. Als er enige beschadiging wordt vastgesteld, vervang deze dan door een nieuwe.
E04	Het hellingsmechanisme van de loopband werkt niet. De hellingsmotor is beschadigd of de kabel van de hellingsmotor is niet correct aangesloten of is beschadigd.	1. Controleer of de kabel van de hellingsmotor correct is aangesloten. De aansluiting moet overeenkomen met de markering op de besturingskaart. 2. Controleer of er geen kabel beschadigd of onderbroken is. 3. Als de kabel of de hellingssteun beschadigd is, vervang deze dan door nieuwe onderdelen.
E05	Overbelastingsbeveiliging. De spanning is te laag of te hoog. De besturingsmodule is beschadigd.	1. Controleer de spanning. Stel deze in op de waarde die vereist is voor het functioneren van de loopband. 2. De loopband loopt te zwaar. Smeer het loopvlak volgens de instructies in deze handleiding. 3. Controleer de werking van de motor; als deze beschadigd is, vervang hem dan door een nieuwe.



Vermogen	Volgens label op het apparaat
Max. vermogen	Volgens label op het apparaat
Netto gewicht	~56 kg
Snelheidsbereik	1,0 – 18,0 km/h



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



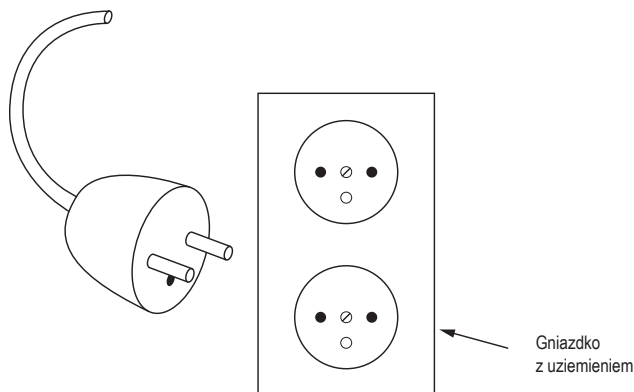
Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.

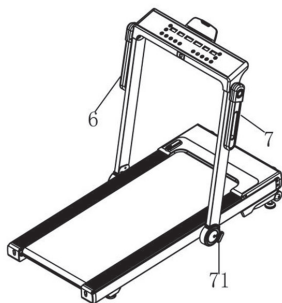


Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

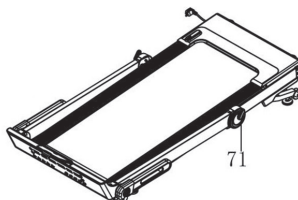
NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).

PL Składanie



A-A



A-B

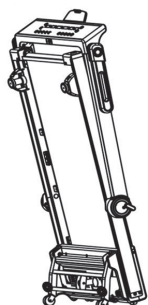


A-C

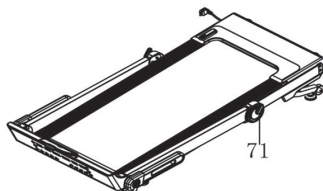
1. Wyciągnij przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.
2. Ustaw lewy i prawy uchwyt (6 i 7) w pozycji wskazanej na rysunku A-A.
3. Wykręć śruby (71) – wykonaj około 20 obrotów, wyjmij je i złóż kolumny poziomo, jak na rysunku A-B. Wkręć śruby (71) w kolumny.
4. Wyjmij klucz bezpieczeństwa (13).
5. Ustaw bieżnię w pozycji wskazanej na rysunku A-C.

Uwaga! Złożoną bieżnię umieść blisko ściany. Jeśli w domu są dzieci lub zwierzęta domowe, nie składaj bieżni, ponieważ mogłyby ją przypadkowo przewrócić.

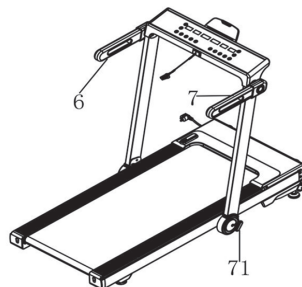
PL Rozkładanie



A-A



A-B



A-C

Uwaga! Upewnij się, że podczas rozkładania bieżni w pobliżu nie znajdują się żadne osoby, ani zwierzęta.

1. Chwyc podstawę bieżni i powoli ułóż ją w pozycji poziomej, jak na rysunku A-B.
2. Wykręć śruby (71) i wyjmij je. Unieś konsolę wraz z kolumnami i ustaw pionowo, jak na rysunku A-C.
3. Mocno przykręć śruby (71) do kolumn.
4. Ustaw lewy i prawy uchwyt (6 i 7) w pozycji poziomej, jak na rysunku A-C.



OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

Czyszczenie

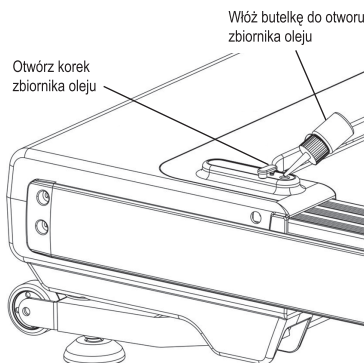
- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Smarowanie pasa biegowego i płyty

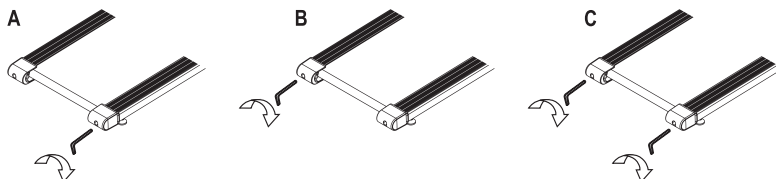
1. Ten model bieżni jest fabrycznie nasmarowany. Tarcie pasa o płytę może odgrywać ważną rolę w funkcjonowaniu i żywotności bieżni, dlatego wymaga ona okresowego smarowania.
2. Zaleca się okresową kontrolę płyty. Jeśli zauważyłeś uszkodzenie płyty, skontaktuj się z serwisem.
3. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji.
4. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:
 - mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 - średnio intensywna eksploatacja (3–5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 - bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
5. Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.

Uwaga! Każda naprawa pasa bieżni wymaga zgłoszenia się do profesjonalnego serwisu.



Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączanie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwał się podczas biegu i może spowodować poślizgnięcie się lub zsuniecie użytkownika podczas ćwiczeń. Zbyt mocne naciągnięcie (naprężenie) pasa biegowego może spowodować spadek wydajności silnika i stwarzać większe tarcia między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością około 6–8 km/h.
 - Jeśli pas przesuwa się na prawo, wyciągnij prawą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po prawej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. A).
 - Jeśli pas przesuwa się w lewo, wyciągnij lewą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po lewej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. B).
 - Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
 - Raz na jakiś czas reguluj napięcie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Wyciągnij tylne zaślepki, obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj napięcie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C).



Kod błędu	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
E01	Błąd komunikacji. Przewody z komputera i dolnej płyty sterowania nie łączą się poprawnie.	1. Sprawdź, czy przewody komputera i dolnej płyty sterowania są właściwie podłączone. 2. Upewnij się, czy IC w dolnej płycie sterowania został poprawnie włożony. Jeśli nie, wyjmij go i włóż ponownie. 3. Jeżeli zasilanie dolnej płyty sterowania jest niepoprawne, wymień ją na nową.
E02	Ochrona przeciwzderzeniowa. Wartość napięcia wejściowego jest niższa, niż wymagana.	1. Sprawdź czy wartość napięcia zasilania jest odpowiednia. Jeżeli jest niższa, zmień napięcie na wymagane do działania bieżni i zresetuj sprzęt. 2. Sprawdź połączenie przewodów do silnika. 3. Sprawdź panel sterowania, w razie potrzeby wymień.
E03	Sygnał czujnika prędkości nie jest odbierany przez panel sterowania.	1. Jeżeli czujnik prędkości nie działa, sprawdź, czy światelko sygnału czujnika jest zapalone. Jeśli nie, może to oznaczać uszkodzenie czujnika. Wymień go na nowy. 2. Sprawdź, czy wtyczka czujnika prędkości jest poprawnie podłączona. Jeśli nie, odłącz ją i podłącz ponownie. 3. Sprawdź, czy czujnik magnetyczny nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz jakiegokolwiek uszkodzenie, wymień go na nowy.
E04	Mechanizm nachylenia bieżni nie działa. Silnik nachylenia jest uszkodzony lub przewód silnika nachylenia nie jest prawidłowo podłączony lub został uszkodzony.	1. Sprawdź, czy przewód silnika napędzającego nachylenie jest podłączony prawidłowo. Podłączenie powinno być zgodne ze znakiem na płycie sterowania. 2. Sprawdź, czy żaden przewód nie jest uszkodzony i przerwany. 3. Uszkodzony przewód lub wspornik nachylenia, wymień na nowe.
E05	Ochrona przeciwprzeciążeniowa. Napięcie jest zbyt niskie lub wysokie. Moduł sterujący jest uszkodzony.	1. Sprawdź napięcie. Zmień na wymagane do działania bieżni. 2. Pas napotyka na duży opór. Nasmaruj go zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. 3. Sprawdź działanie silnika, w razie uszkodzenia wymień na nowy.



Moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Waga netto	~56 kg
Zakres prędkości	1,0–18,0 km/h



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.



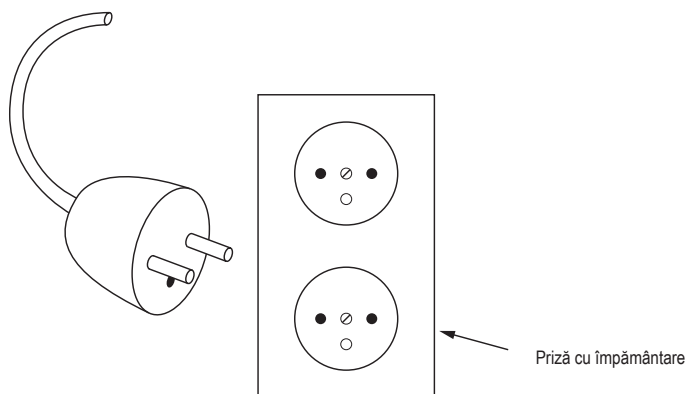
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.

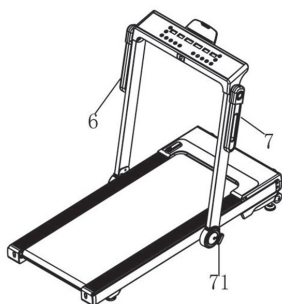


Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

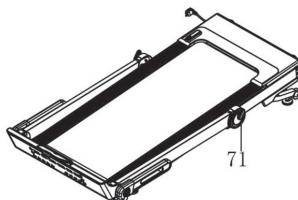
PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).

RO Pliere



A-A



A-B

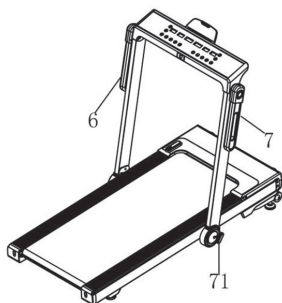


A-C

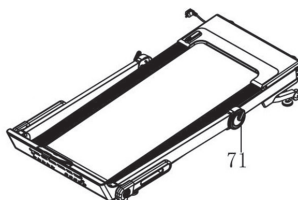
1. Deconectați cablul de alimentare din priză.
2. Așezați mânerul stâng și drept (6 și 7) în poziție verticală, așa cum este prezentat în figura A-A.
3. Deșurubați șuruburile (71) din știfturile 20 aflate pe ambele părți, pliați coloanele pe orizontală, așa cum este prezentat în figura A-B.
Înșurubați șuruburile (71) înapoi în coloane.
4. Scoateți cheia de siguranță (13).
5. Așezați banda de alergare în poziția prezentată în figura A-C.

Avertisment! Așezați banda de alergare pliată aproape de perete. Dacă sunt copii sau animale de companie în casă, nu pliați banda de alergare, deoarece aceștia o pot răsturna accidental.

RO Depliere



A-A



A-B



A-C

Avertisment! Asigurați-vă că în timpul depliei benzii de alergare nu sunt copii sau animale de companie în apropiere.

1. Prindeți baza benzii de alergare și ridicați-o din poziția verticală încet, așa cum este prezentat în figura A-B.
2. Deșurubați șuruburile (71) și scoateți-le. Ridicați coloanele și fixați-le în poziție verticală, așa cum este prezentat în figura A-C.
3. Înșurubați șuruburile (71) înapoi în coloane.
4. Ridicați mânerul stâng și drept (6 și 7) în poziție verticală, așa cum este prezentat în figura A-C.



AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priza electrică înainte de curățare sau reparație.

Curățare

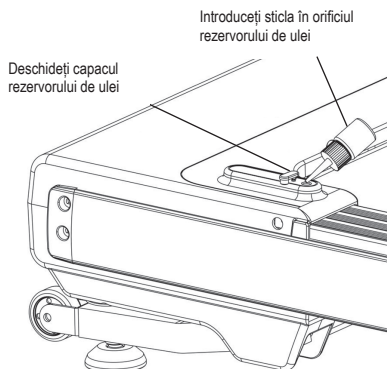
- Păstrarea benzii de alergare curate va prelungi considerabil durata sa de viață.
- Păstrați banda de alergare curată și îndepărtați regulat praful.
- Curățați ambele părți ale benzii mobile.
- Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățarea echipamentului. Nu utilizați agenți de curățare puternici care pot deteriora echipamentul.
- După fiecare utilizare, îndepărtați urmele de transpirație și murdăria de pe aparat.
- Purtați încălțăminte sport curată în timpul utilizării benzii de alergare, acest lucru reduce acumularea murdăriei sub banda de alergare.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priza electrică înainte de a îndepărta capacul motorului. Cel puțin o dată pe an, îndepărtați capacul motorului și aspirați zona de sub acesta.

Lubrifierea benzii de alergare și a plăcii

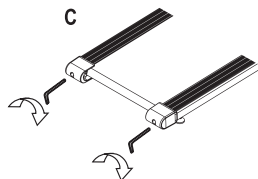
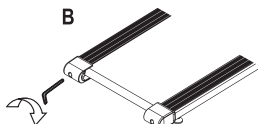
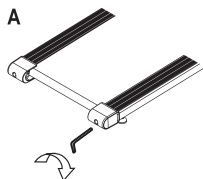
1. Această bandă de alergare este prelubrifiată din fabrică. Frecarea dintre bandă și placă poate avea un impact semnificativ asupra funcționării și duratei de viață a dispozitivului, de aceea este necesară verificarea periodică.
2. Lubrifierea necorespunzătoare provoacă deteriorarea dispozitivului. Dacă observați deteriorări ale plăcii, contactați service-ul.
3. Frecvența lubrifierii depinde de condițiile de funcționare.
4. Se recomandă lubrifierea plăcii conform următorului program:
 - intensitate redusă a utilizării (utilizare mai mică de 3 ore pe săptămână) – o dată pe an,
 - intensitate medie a utilizării (3 până la 5 ore pe săptămână) – o dată la șase luni,
 - intensitate ridicată a utilizării (mai mult de 5 ore pe săptămână) – o dată la trei luni.
5. Este permisă utilizarea numai a lubrifiantului recomandat.

Atenție! Repararea benzii de alergare necesită o vizită într-un centru de service profesional.



Centrarea benzii mobile

1. Se recomandă deconectarea benzii de alergare de la sursa de alimentare timp de 10 minute după fiecare antrenament neîntrerupt de două ore.
2. Funcționarea neuniformă a benzii mobile în timpul utilizării poate fi rezultatul unei tensionări excesive sau al slăbirii benzii de alergare. Tensionarea excesivă a benzii provoacă uzura benzii și creșterea sarcinii motorului, în timp ce o bandă prea slăbită poate provoca alunecarea acesteia.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață plană. Setati funcționarea benzii de alergare la o viteză de aproximativ 6–8 km/h.
 - Dacă banda se deplasează spre dreapta, scoateți cheia de siguranță, apoi rotiți șurubul de reglare din dreapta cu un sfert de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi continuați până când banda este centrată (fig. A).
 - Dacă banda se deplasează spre stânga, scoateți cheia de siguranță, apoi rotiți șurubul de reglare din stânga cu un sfert de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi continuați până când banda este centrată (fig. B).
 - Dacă banda încă nu este centrată, repetați pașii de mai sus până când este centrată corespunzător.
 - Reglați tensiunea benzii după utilizarea benzii de alergare pentru a preveni slăbirea acesteia în timpul utilizării. Scoateți capacele terminale din spate, rotiți șuruburile de reglare din stânga și din dreapta cu un sfert de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi reporniți. Verificați tensiunea benzii până când aceasta este tensionată corespunzător (fig. C).



Cod eroare	Cauză probabilă	Soluție posibilă
E01	Eroare de comunicare. Firele computerului și firele plăcii de control inferioare nu sunt conectate corect.	1. Verificați dacă firele computerului și firele plăcii de control inferioare sunt conectate corect. 2. Asigurați-vă că IC-ul de pe placa de control inferioară este introdus corect. Dacă nu, scoateți-l și introduceți-l din nou. 3. Dacă tensiunea plăcii de control inferioare este necorespunzătoare, înlocuiți-o cu una nouă.
E02	Protecție anti-jumper. Valoarea tensiunii de intrare este mai mică decât cea necesară.	1. Verificați dacă valoarea tensiunii de alimentare este corespunzătoare. Dacă este mai mică, modificați tensiunea la starea necesară pentru banda de alergare și resetați dispozitivul. 2. Verificați conexiunea firelor la motor. 3. Verificați panoul de control, în caz de necesitate înlocuiți-l.
E03	Semnalul senzorului de viteză nu este primit de panoul de control.	1. Dacă senzorul de viteză nu funcționează, verificați dacă lumina de semnalizare este aprinsă. Dacă nu, este posibil ca senzorul să fie deteriorat. Înlocuiți-l cu unul nou. 2. Verificați dacă mufa senzorului de viteză este conectată corect. Dacă nu, deconectați-o și conectați-o din nou. 3. Verificați dacă senzorul magnetic nu este deteriorat. Dacă considerați că există deteriorări, înlocuiți-l cu unul nou.
E04	Mecanismul de înclinare al benzii de alergare nu funcționează. Motorul de înclinare este deteriorat sau firul motorului de înclinare nu este conectat corect sau este deteriorat.	1. Verificați dacă firul motorului de înclinare este conectat corect. Conexiunea trebuie să fie conform simbolului de pe panoul de control. 2. Verificați dacă vreun fir este deteriorat sau rupt. 3. Firul de înclinare deteriorat sau suportul trebuie înlocuit cu unul nou.
E05	Protecție la suprasarcină. Tensiunea este prea mică sau prea mare. Modulul de control este deteriorat.	1. Verificați tensiunea. Modificați-o la valoarea necesară pentru funcționarea benzii de alergare. 2. Rezistența benzii de alergare este prea mare. Lubrifiați-o conform instrucțiunilor din prezentul manual. 3. Verificați funcționarea motorului, în caz de deteriorare – înlocuiți-l.



Putere	Conform indicației de pe dispozitiv
Putere maximă	Conform indicației de pe dispozitiv
Greutate netă	~ 56 kg
Interval de viteză	1,0 – 18,0 km/h



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



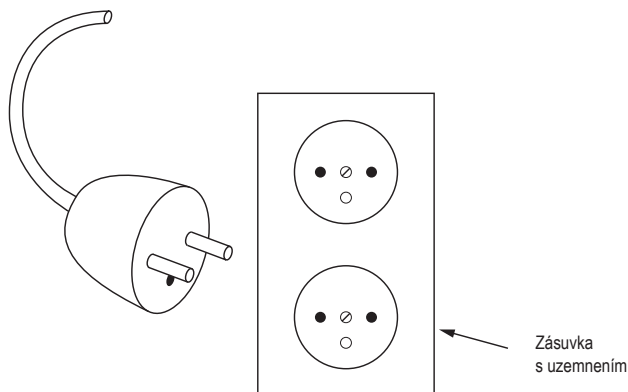
Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie recicabilă. Sortați-l conform regulilor.

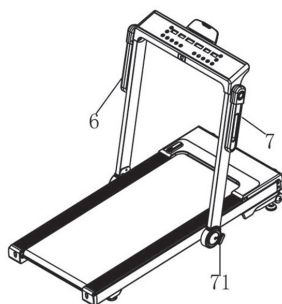


Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

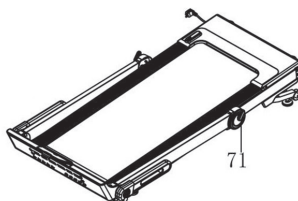
NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).

SK Zloženie bežeckého pásu



A-A



A-B

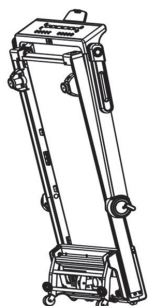


A-C

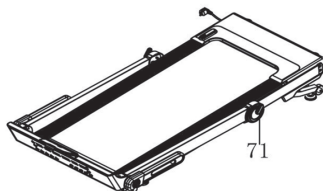
1. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
2. Nastavte ľavú a pravú rukoväť (6 a 7) do polohy znázornenej na obrázku A-A.
3. Uvoľnite skrutky (71) – vykonajte cca 20 otáčok, odskrutkujte ich a stĺpiky sklopte vodorovne, ako je to znázornené na obrázku A-B. Pripevnite skrutky (71) do stĺpikov.
4. Odstráňte bezpečnostný kľúč (13).
5. Bežecký pás nastavte do polohy uvedenej na obrázku A-C.

Pozor! Zložený bežecký pás umiestnite pri stenu. Ak sú v domácnosti deti alebo domáce zvieratá, bežecký pás nepremiestňujte, pretože by sa mohol prevrátiť.

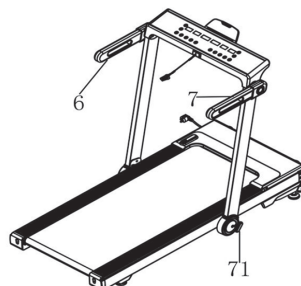
SK Rozloženie bežeckého pásu



A-A



A-B



A-C

Pozor! Uistite sa, že počas rozkladania bežeckého pásu nie sú v blízkosti deti a zvieratá.

1. Uchopte základňu bežeckého pásu a pomaly ju umiestnite do vodorovnej polohy, ako je to znázornené na obrázku A-B.
2. Uvoľnite skrutky (71) a vyberte ich. Zdvihnite konzolu spolu so stĺpkami a postavte ju zvisle, ako je to znázornené na obrázku A-C.
3. Pevne dotiahnite skrutky (71) k stĺpikom.
4. Nastavte ľavú a pravú rukoväť (6 a 7) do vodorovnej polohy, ako je to znázornené na obrázku A-C.



VAROVANIE! Pred čistením alebo opravou zariadenia ho vždy odpojte od napájania.

Čistenie

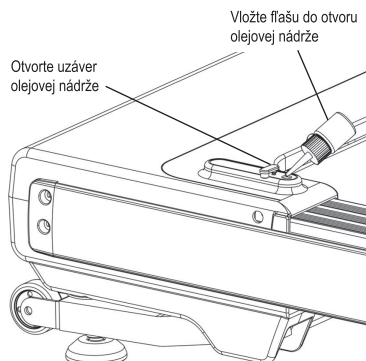
- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predĺži jeho životnosť.
- Udržujte svoje zariadenie v čistote pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné kofajnice.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú a jemne navlhčenú handričku. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky a ani ostré čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Na bežeckom páse vždy noste čistú bežeckú obuv, čím sa zníži hromadenie nečistôt pod pásom.

VAROVANIE! Pred odpojením krytu motora vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Kryt motora vytiahnite aspoň raz do roka a povysávajte priestor motora.

Mazanie

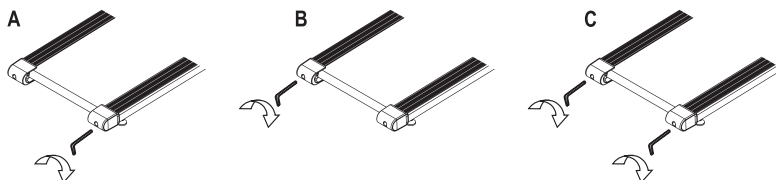
1. Tento model bežeckého pásu je vybavený vopred namazaným systémom. Trenie medzi bežeckou plochou a pásom hrá veľmi dôležitú úlohu pri výkone a životnosti bežeckého pásu, čo si vyžaduje pravidelné mazanie.
2. Odporúčame pravidelnú kontrolu. Ak zistíte poškodenie plochy, musíte sa obrátiť na naše servisné oddelenie.
3. Frekvencia mazania závisí od prevádzkových podmienok.
4. Plochu odporúčame namazať podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - Nízka frekvencia používania (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
 - Priemerná frekvencia používania (3–5 hodín / týždeň) – každých šesť mesiacov,
 - Intenzívna frekvencia používania (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.
5. Odporúčame používať nemastné mazivo.

Poznámka! Každá oprava bežeckého pásu si vyžaduje odborný servis.



Centrovanie bežeckého pásu

1. Pre udržanie dlhej životnosti zariadenia, odporúčame po každých 2 hodinách cvičenia prerušiť napájanie na 10 minút.
2. Aby sa predišlo pošmyknutiu počas behu, pás musí byť poriadne napnutý, aby sa Vám dalo dobre pohybovať. Príliš veľké napnutie môže spôsobiť zníženie výkonu motora a mohol by tým byť vyvíjaný nadmerný tlak na ložiská valcov.
3. Bežecký pás položte na vodorovný povrch. Zapnite bežecký pás s rýchlosťou asi 6–8 km/h.
 - Ak je pás posunutý smerom doprava, vytiahnite pravý zadný koncový kryt, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. A).
 - Ak je pás posunutý smerom doľava, vytiahnite ľavý zadný koncový kryt, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. B).
 - Ak pás stále nie je vycentrovaný, opakujte vyššie uvedené kroky, až kým sa pás nevycentruje.
 - Napnutie bežeckého pásu občas upravte tak, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu počas tréningu. Vytiahnite koncový kryt, otáčajte ľavou a pravou napínacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom opätovne zapnite zariadenie, skontrolujte napnutie, až kým nebude správne napnuté (Obr. C).



Kód chyby	Problém	Možné riešenia
E01	Chyba správy. Káble z počítača a spodnej riadiacej dosky nie sú správne pripojené.	1. Skontrolujte, či sú káble počítača a spodnej riadiacej dosky správne pripojené. 2. Skontrolujte, či je IC v spodnej riadiacej doske správne vložený. Ak nie, vyberte ho a znova vložte. 3. Ak je napájanie spodnej riadiacej dosky nesprávne, vymeňte ho za nové.
E02	Ochrana proti nárazu. Vstupné napätie je nižšie ako je potrebné.	1. Skontrolujte, či je hodnota napätia napájania správna. Ak je nižšia, zmeňte napätie na požadované pre prevádzku bežického pásu a reštartujte zariadenie. 2. Skontrolujte zapojenie káblov do motora. Skontrolujte ovládací panel a v prípade potreby ho vymeňte.
E03	Signál snímača rýchlosti nie je prijímaný ovládacím panelom.	1. Ak snímač rýchlosti nepracuje, skontrolujte, či svieti svetielko signálu snímača. Ak nie, môže to znamenať poruchu snímača. Vymeňte ho za nový. 2. Skontrolujte, či je zástrčka snímača rýchlosti správne pripojená. Ak nie, odpojte ju a znova sa pripojte. 3. Skontrolujte, či magnetický senzor nie je poškodený. Ak nájdete nejaké poškodenie, vymeňte ho za nové.
E04	Mechanizmus sklonu bežického pásu nefunguje. Mechanizmus naklonenia je poškodený alebo kábel nie je správne pripojený alebo bol poškodený.	1. Skontrolujte, či je kábel motora sklonu správne pripojený. Pripojenie by malo byť v súlade so značkou na ovládacom paneli. 2. Skontrolujte, či žiadny kábel nie je poškodený. 3. Poškodený kábel alebo podporu sklonu, vymeňte za nové.
E05	Ochrana voči preťaženiu. Napätie je príliš nízke alebo vysoké. Riadiaci modul je poškodený.	1. Skontrolujte napätie. Zmeňte na požadované pre správnu prevádzku bežického pásu. 2. Pás sa stretáva s veľkým odporom. Namažte ho podľa pokynov v tejto príručke. 3. Skontrolujte fungovanie motora, ak je poškodený, vymeňte ho.



Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Čistá hmotnosť	~56 kg
Rozsah rýchlostí	1,0–18,0 km/h



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



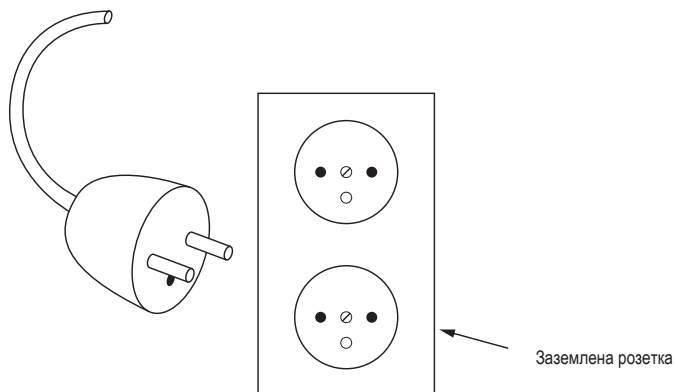
Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.

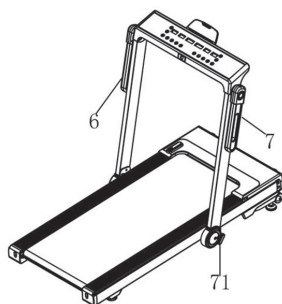


Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дратом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

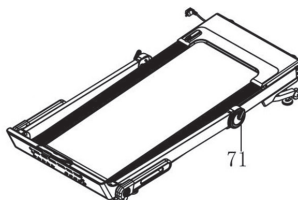
НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техника, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).

UA Складання бігової доріжки



A-A



A-B

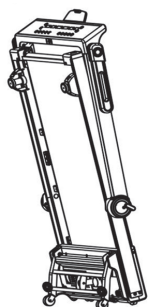


A-C

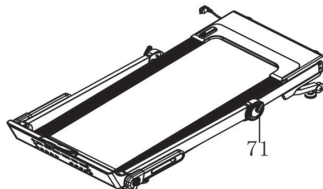
1. Від'єднайте шнур живлення від розетки.
2. Встановіть ліву і праву ручки (6 і 7) у положення, зазначене на зображенні A-A.
3. Викрутіть гвинти (71) – поверніть приблизно на 20 витків, зніміть їх і складіть трубки горизонтально, як показано на зображенні A-B. Вкрутіть гвинти (71) в трубки.
4. Вийміть ключ безпеки (13).
5. Поставте бігову доріжку в положення, вказане на зображенні A-C.

Увага! Поставте складену бігову доріжку біля стіни. Якщо вдома є діти чи домашні тварини, не складайте бігову доріжку, оскільки вона може випадково перекинутися.

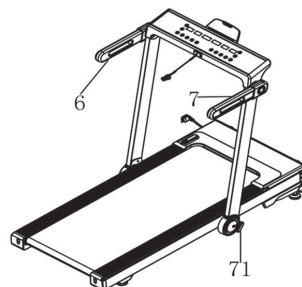
UA Розкладання бігової доріжки



A-A



A-B



A-C

Увага! Переконайтесь, що поблизу немає ні людей, ні тварин, коли ви розкладаєте бігову доріжку.

1. Візьміться за основу бігової доріжки і повільно поставте її в горизонтальне положення, як показано на рисунку A-B.
2. Зніміть гвинти (71) і вийміть їх. Підніміть консоль разом із стійками та поставте вертикально, як показано на малюнку A-C.
3. Міцно затягніть гвинти (71) до стійок.
4. Встановіть ліву і праву ручки (6 і 7) в горизонтальному положенні, як показано на рисунку A-C.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди відключайте живлення перед очищенням та ремонтом.

Очищення

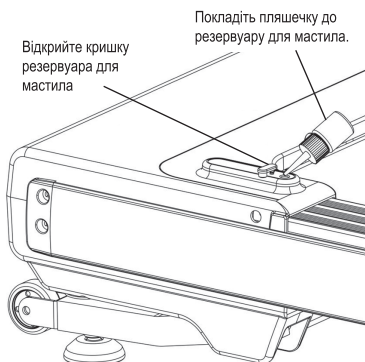
- Утримання бігової доріжки в чистоті значно продовжить термін її експлуатації.
- Зберігайте обладнання в чистоті, регулярно видаляючи з нього пил.
- Очистіть обидві сторони ходового полотна, а також бічні рейки.
- Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою. Не використовуйте сильно хімічні очищаючі засоби які можуть пошкодити обладнання.
- Після кожного використання очистіть пристрій від слідів поту та бруду.
- Для бігу завжди надягайте чисте взуття, це зменшить скупчення бруду під біговою доріжкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед тим, як зняти кришку двигуна, завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки. Принаймні раз на рік зніміть кришку двигуна і пропилососьте простір під кришкою.

Змащування бігового полотна та основи

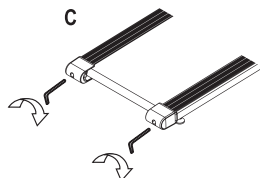
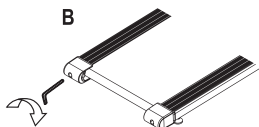
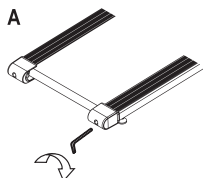
1. Ця модель бігової доріжки фабрично змащена. Тертя полотна об пластину може відігравати важливу роль в експлуатації та терміні експлуатації бігової доріжки, тому воно потребує періодичного змащування.
2. Рекомендується періодичний огляд основи. Якщо ви помітили пошкодження основи, зверніться до служби обслуговування.
3. Частота змащування залежить від умов експлуатації.
4. Рекомендується змащувати основу та полотно згідно з наступним графіком:
 - мало інтенсивне використання (менше 3 годин на тиждень) – раз на рік,
 - середньоінтенсивна робота (3–5 годин на тиждень) – кожні півроку,
 - дуже інтенсивна робота (понад 5 годин на тиждень) – кожні три місяці.
5. Рекомендуємо використовувати нежирне мастило.

Примітка: Кожен ремонт бігового полотна вимагає професійного обслуговування.



Відцентруйте ходове полотно

1. Щоб підтримувати бігову доріжку якомога довше, рекомендується відключати живлення протягом 10 хвилин після кожних 2 години тренування.
2. Неміцно встановлений біговий пояс навряд чи рухатиметься під час пробігу і може спричинити сповзання або ковзання під час тренування. Занадто сильний натяг бігового полотна може знизити продуктивність двигуна і створити більше тертя між роликом і ремнем.
3. Покладіть бігову доріжку на горизонтальну поверхню. Бігайте по біговій доріжці зі швидкістю близько 6–8 км/год.
 - Якщо полотно рухається праворуч, витягніть правий задній торцевий ковпачок, поверніть регулювальний гвинт праворуч за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, а потім запускайте, поки полотно не буде по центру (Мал. А).
 - Якщо полотно змістився вліво, витягніть ліву задню кришку, поверніть регулювальний гвинт ліворуч за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, а потім запускайте, поки полотно не буде по центру (Мал. Б).
 - Якщо бігове полотно все ще не по центру, повторіть дії, описані вище.
 - Час від часу відрегулюйте натяг полотна бігової доріжки, щоб запобігти її розслабленню через тренування. Витягніть задні торці, поверніть лівий і правий регулювальні болти за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, після чого перезапустіть доріжку. Перевіряйте натяг полотна (Мал. С).



Код помилки	Проблема	Можливе рішення
E01	Відсутній зв'язок Немає зв'язку між комп'ютером та нижньою панеллю управління.	1. Перевірте, чи кабелі комп'ютера та нижньої панелі управління надійно з'єднані. 2. Переконайтесь, що IC в нижній платі керування правильно вставлена. Якщо ні, вийміть її та встановіть знову. 3. Якщо джерело живлення до нижньої плати керування неправильно, замініть його новим.
E02	Захист від перевантаження. Вхідна напруга нижче необхідної.	1. Перевірте відповідність напруги живлення. Якщо вона нижча, змініть напругу на біговій доріжці, на необхідну для роботи та перезавантажте обладнання. 2. Перевірте підключення дротів до двигуна. 3. Перевірте панель управління, при необхідності замініть.
E03	Сигнал датчика швидкості не надходить на панель управління.	1. Якщо датчик швидкості не працює, перевірте, чи індикатор сигналу датчика світиться. Якщо ні, це може свідчити про пошкодження датчика. Замініть його новим. 2. Переконайтесь, що штепсель датчика швидкості правильно підключений. Якщо ні, вийміть його з розетки і підключіть заново. 3. Перевірте магнітний датчик на наявність пошкоджень. Якщо ви виявили будь-яке пошкодження, замініть його новим.
E04	Механізм нахилу бігової доріжки не працює. Двигун нахилу пошкоджений або кабель нахилу двигуна не підключений належним чином або пошкоджений.	1. Перевірте, чи правильно підключений кабель двигуна нахилу. З'єднання повинно відповідати позначці на панелі управління. 2. Переконайтесь, що жоден кабель не пошкоджений або не зламаний. 3. Пошкоджені кабель або механізм нахилу, замініть на нові.
E05	Захист від перевантаження. Напруга занадто низька або висока. Модуль управління пошкоджений.	1. Перевірте напругу. Замініть на належну для правильної роботи бігової доріжки. 2. В полотна з'являється сильний опір. Змащуйте його згідно з інструкціями в цьому посібнику. 3. Перевірте роботу двигуна, замініть його, якщо він пошкоджений.



Потужність	Як зазначено на пристрої
Максимальна потужність	Як зазначено на пристрої
Вага нетто	~56 kg
Діапазон швидкостей	1,0–18,0 km/h



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламційного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów